ISBN978-4-8124-6826-5
C9979 ¥619E

9784812468265

1929979900619 8

宇仁田ゆみ

まんが家生活10周年ならいです。
いつのまにか前の4倍の
年上との結婚
まんが家をやっています。
びっくりです。
かんばった自分へのごほうびに
キング牧マのスタンプを
2個買いました。

●
宇仁田ゆみ作品集 漫画
マーマー
スキマスキ
宇仁田ゆみ作品集 童画
転ぜやちゃった結婚
宇仁田ゆみ作品集 男女
トリバコハウス女子寮
アカイテンロイテ
ゆく ゆく
酒クボ
うさぎドロップ

まんがライフオリジナル
毎月11日発売!!

たくさんの楽しいはきっと日常の中に♥
仲良し4人家族の共感ショート大団円!!

ここにある楽しい幸せ

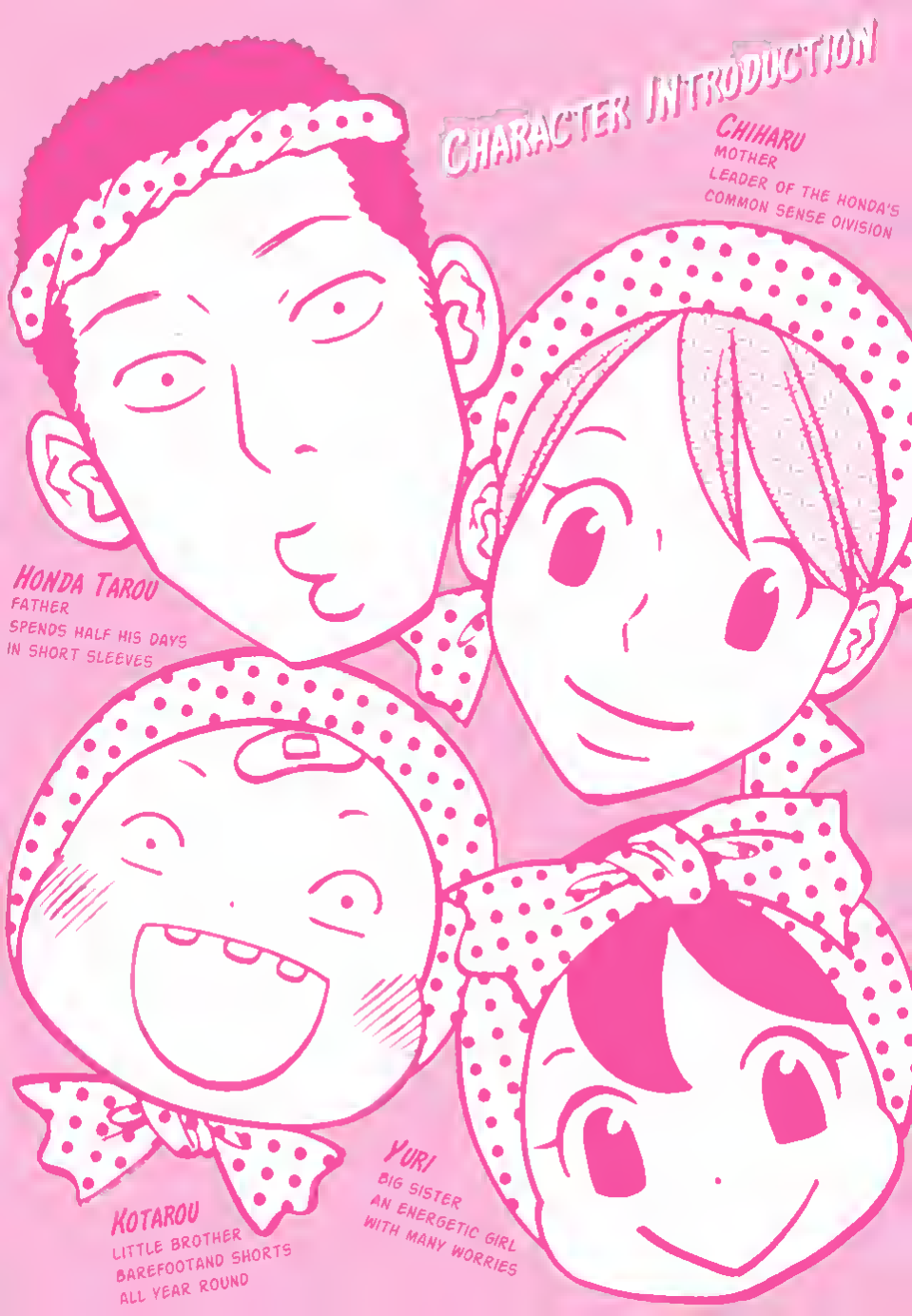
描き下ろし
各話おまけカット+よにんぐらし成長編10ページ!

宇仁田ゆみ

「よにんぐらし」完結記念!
特製よにんかぞくマグネットプレゼント!!
イラスト描き下ろし♥たたいま割(中中)

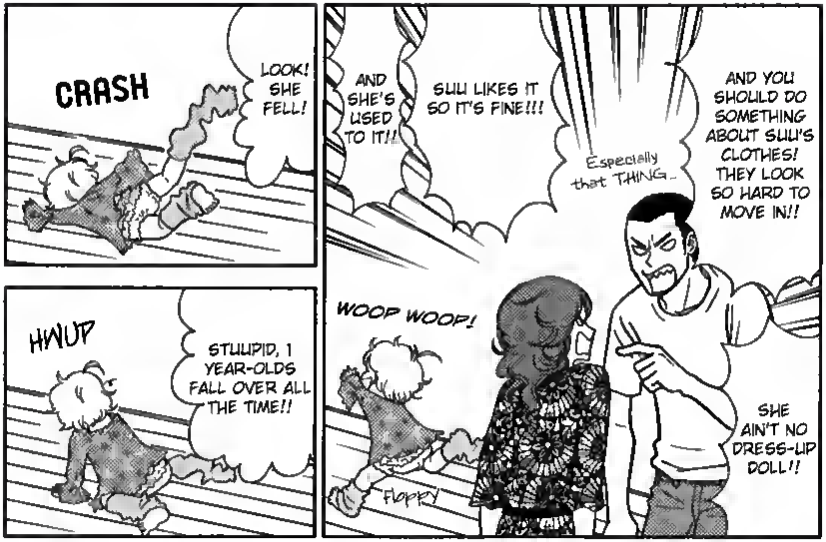
よにんぐらし完結記念♥特製マグネット100名様プレゼント!! ←希折り返しをCHECK

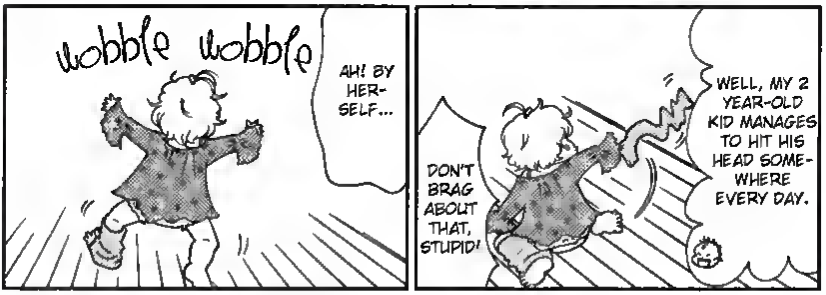
よにんぐらし
4
千日ゆみこ

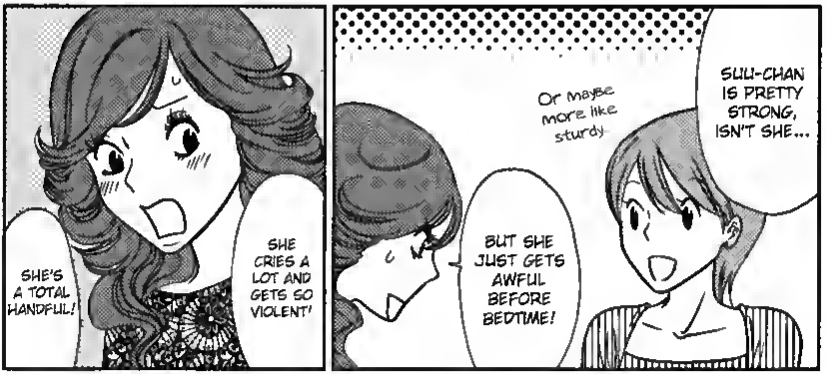

CHARACTER INTRODUCTION
CHIHARU
MOTHER
LEADER OF THE HONDA'S
COMMON SENSE DIVISION
HONDA TAROU
FATHER
SPENDS HALF HIS DAYS
IN SHORT SLEEVES
KOTAROU
LITTLE BROTHER
BAREFOOTAND SHORTS
ALL YEAR ROUND
YURI
BIG SISTER
AN ENERGETIC GIRL
WITH MANY WORRIES

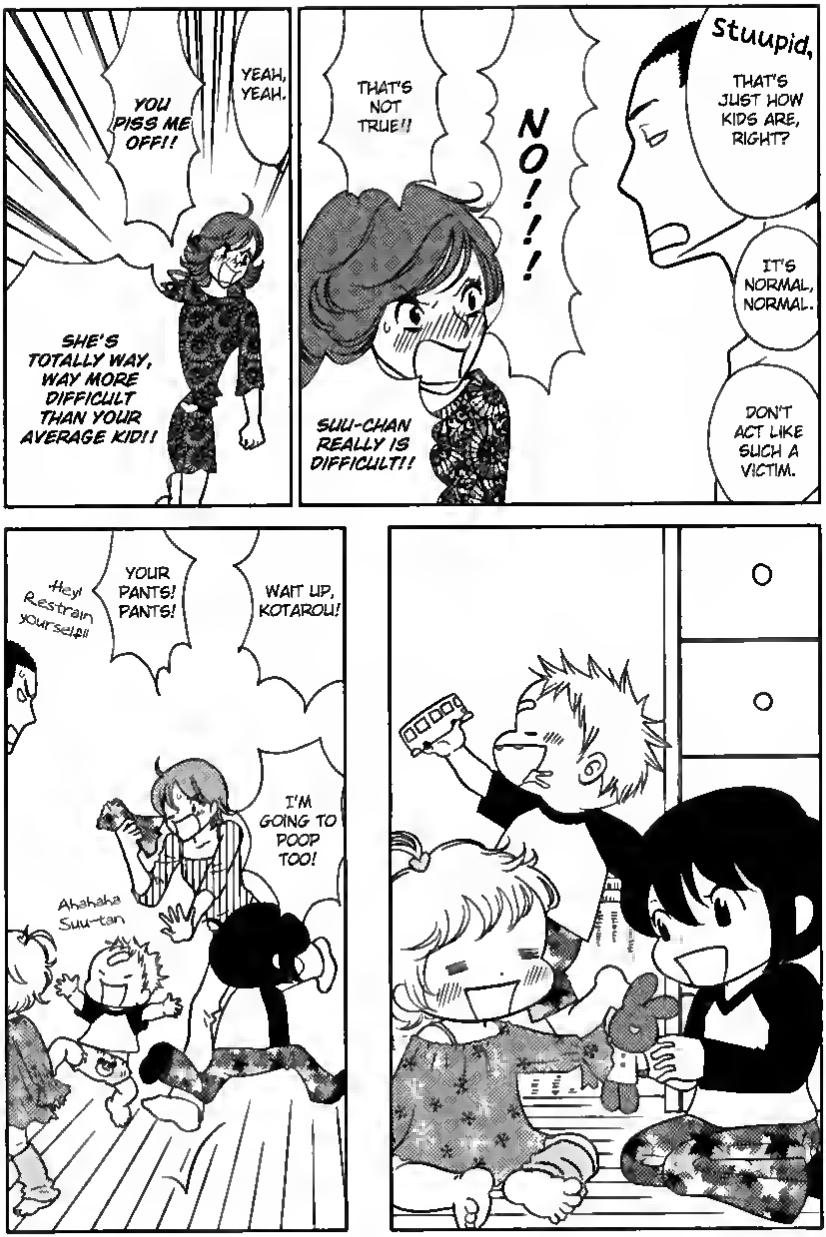
Today we all went to my little brother Naoto's house ...
SUU-CHAN, SUU-CHAN!
COME HERE!
KYAA!
WOOP!!
The kids are all in high spirits, too.
AHAHAHA
AHAHAHA
HEY! DON'T RUN SO MUCH!!

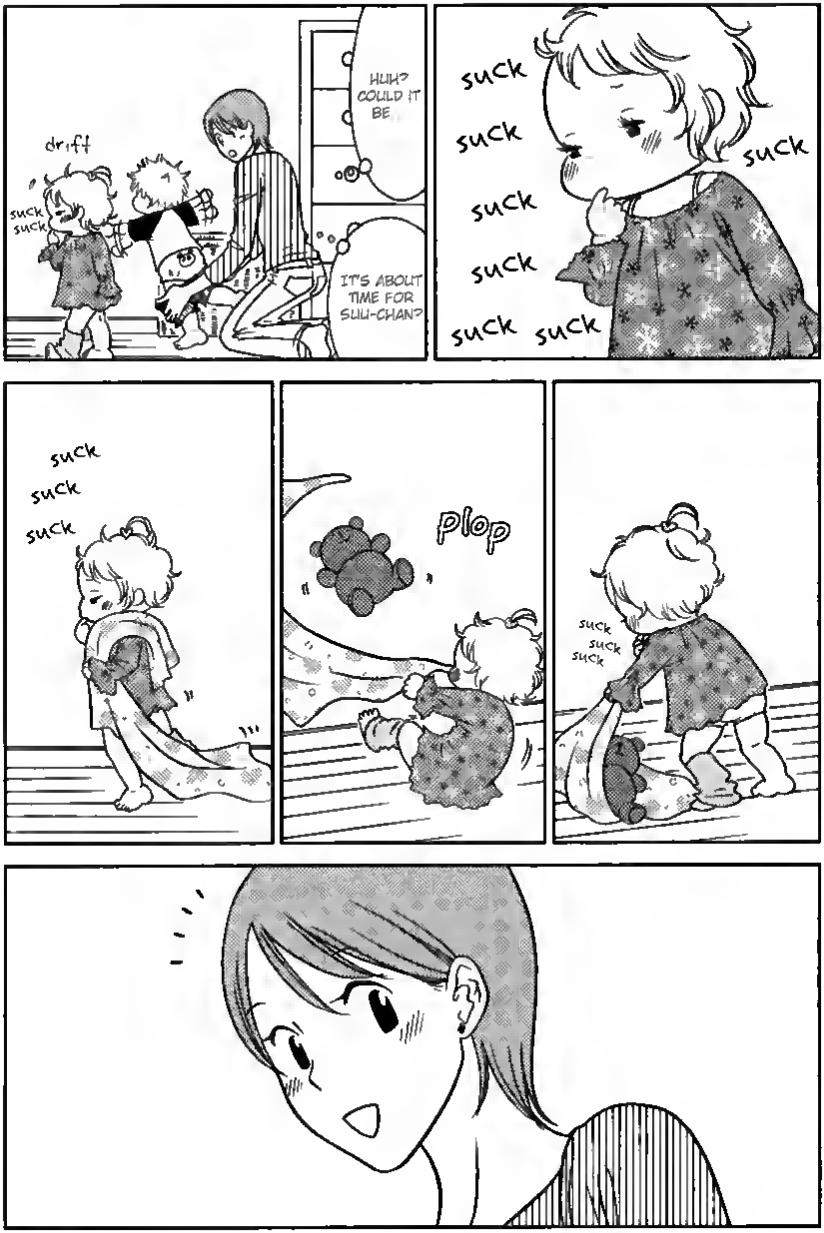
LATELY, SHE'S SO LIVELY REGARDLESS OF WHETHER IT'S DAY OR NIGHT, EVEN I'M GETTING A LITTLE TIRED OUT...
HER ENDURANCE CAN KEEP UP WITH MINE, TOO..
YEP, PRETTY MUCH.
RATHER, IT'S LIKE SHE'S GOT TOO MUCH ENERGY!
SUU-CHAN SEEMS VERY ENERGETIC!
IS HER COLD BETTER NOW?
.....
HEY ...
WHO DID SHE GET THAT FROM?
pout
LIKE AT THE PARK AND STUFF.. IT'S REALLY UNBELIEVABLE, THAT GIRL!
WOW ...
IS SHE AT THAT REBELLIOUS AGE ALREADY?
SHE'S GOTTEN A LITTLE VIOLENT LATELY, TOO!
I HAVEN'T EVEN SAID ANYTHING..
YET!!
WELL, IT'S OBVIOUS SHE TAKES AFTER HER MOTHER!
DO YOU WANT TO SAY THAT SHE GOT THAT FRO ME?!
WHY DO YOU KEEP LOOKING AT ME!?
HEY! WHAT'RE YOU LOOKIN' AT? CREEP!!

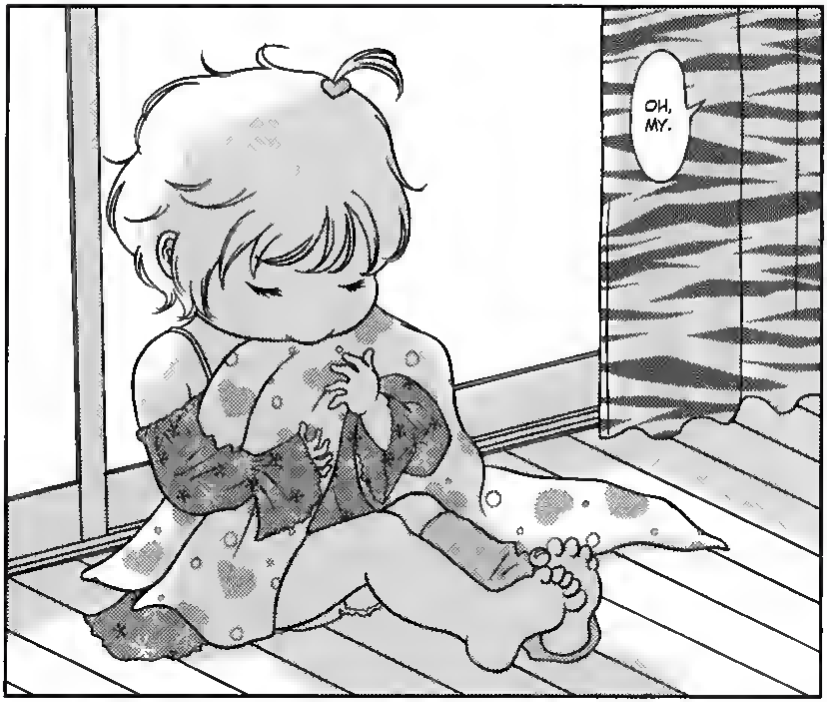

CRASH
LOOK! SHE FELL!
HWUP
STUUPID, 1 YEAR-OLDS FALL OVER ALL THE TIME!!
AND SHE'S USED TO IT!!
SUU LIKES IT SO IT'S FINE!!!
Especially that THING...
AND YOU SHOULD DO SOMETHING ABOUT SUU'S CLOTHES! THEY LOOK SO HARD TO MOVE IN!!
WOOP WOOP!
FLOPPY
SHE AIN'T NO DRESS-UP DOLL!!


Wobble Wobble
AH! BY HER-SELF...
DON'T BRAG ABOUT THAT, STUPID!
WELL, MY 2 YEAR-OLD KID MANAGES TO HIT HIS HEAD SOME-WHERE EVERY DAY.


SHE'S A TOTAL HANDFUL!
SHE CRIES A LOT AND GETS SO VIOLENT!
BUT SHE JUST GETS AWFUL BEFORE BEDTIME!
Or maybe more like sturdy.
SUU-CHAN IS PRETTY STRONG, ISN'T SHE...


Stuupid,
THAT'S JUST HOW KIDS ARE, RIGHT?
IT'S NORMAL, NORMAL.
DON'T ACT LIKE SUCH A VICTIM.
NO!!!
THAT'S NOT TRUE!!
SUU-CHAN REALLY IS DIFFICULT!!
YEAH, YEAH.
YOU PISS ME OFF!!
SHE'S TOTALLY WAY, WAY MORE DIFFICULT THAN YOUR AVERAGE KID!!
WAIT UP, KOTAROU!
YOUR PANTS! PANTS!
Hey! Restrain yourself!!
I'M GOING TO POOP TOO!
Ahahaha Suu-tan
O
O

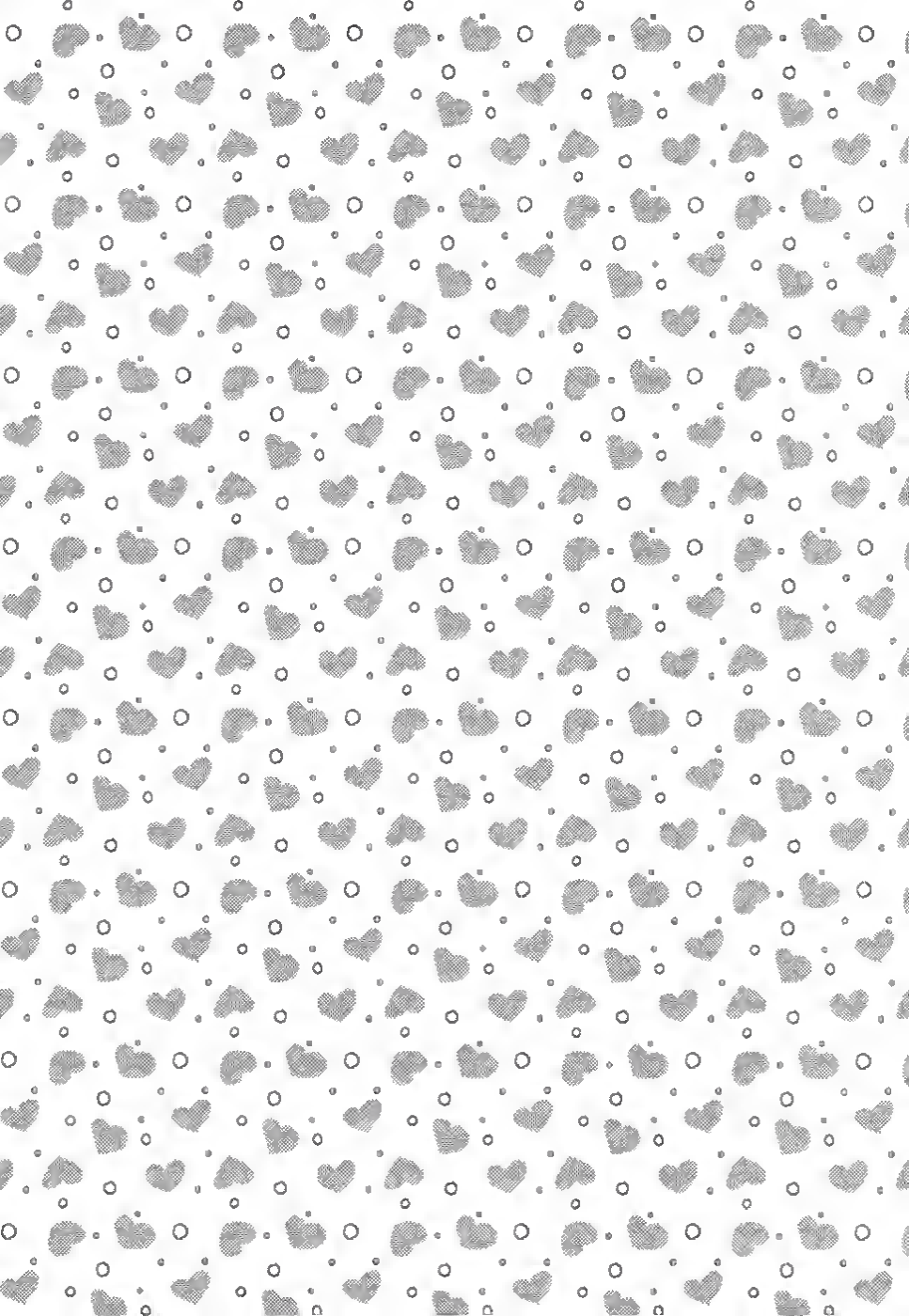

drift
suck suck
HUH? COULD IT BE
IT'S ABOUT TIME FOR SUU-CHAN?
suck
suck
suck
suck
suck
suck
suck
suck
suck
suck
plop
suck
suck
suck


OH, MY.

BE QUIET, YOU TOO!!
BUT THIS MEANS SHE CAN FALL ASLEEP BY HERSELF, TOO.
NEVER! THIS USUALLY NEVER HAPPENS!
DIDN'T I JUST SAY THAT SHE'S NOT ALWAYS LIKE THIS!?!
This is why men are...!

How cute!
SHE FELL ASLEEP BY HERSELF...
WHAT'RE YOU TALKIN' ABOUT, SHE FELL ASLEEP SO EASILY.
IT'D SURE BE GREAT IF SHE WAS ALWAYS LIKE THIS...

よにんぐらし

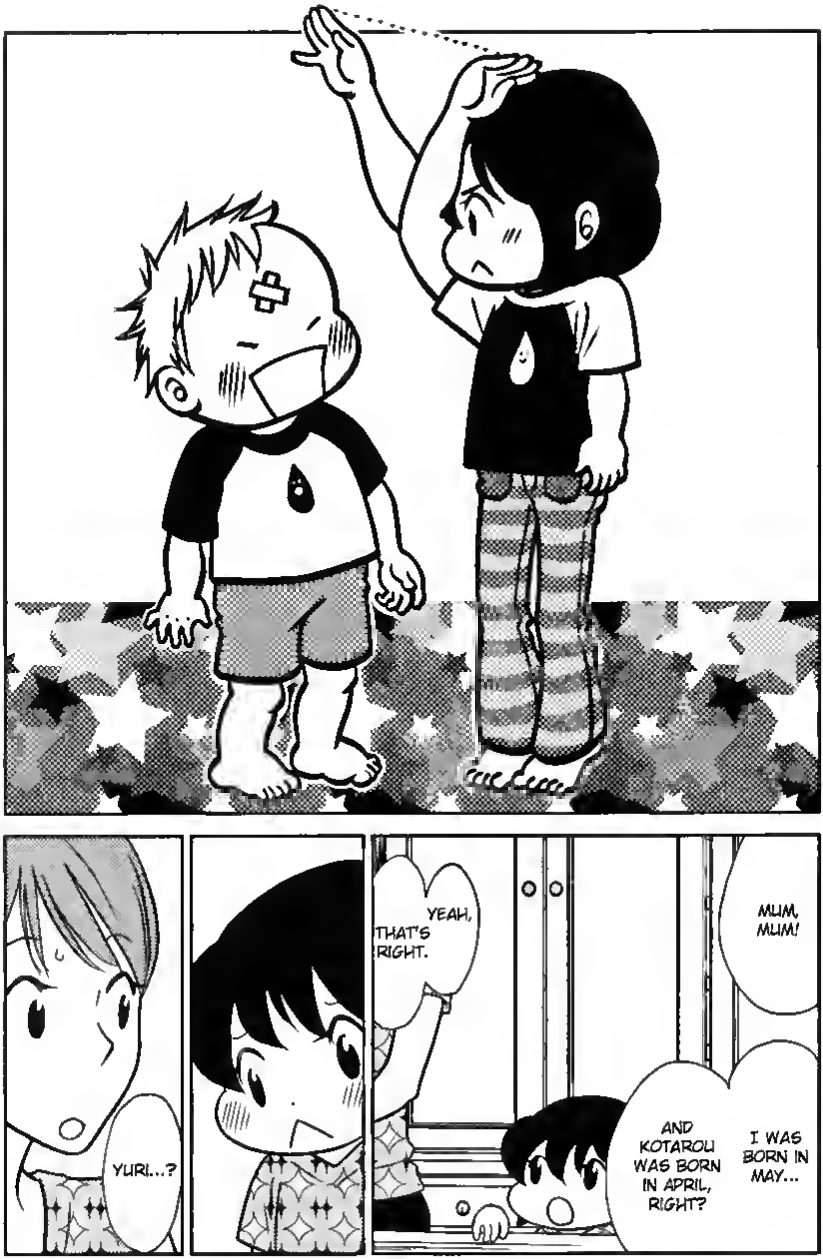


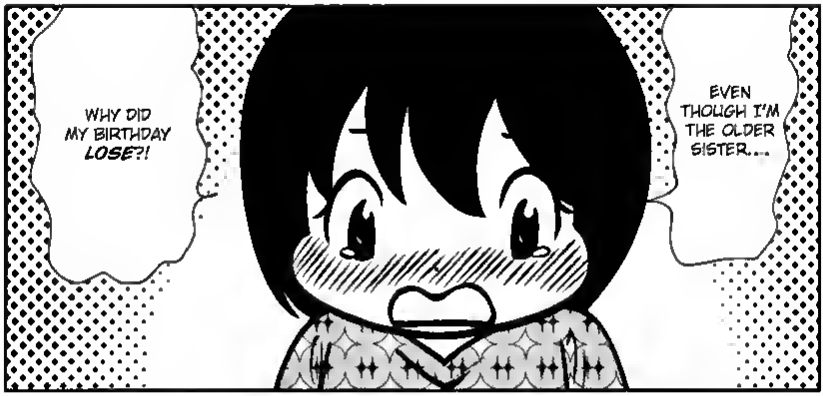
SHINYTRANS

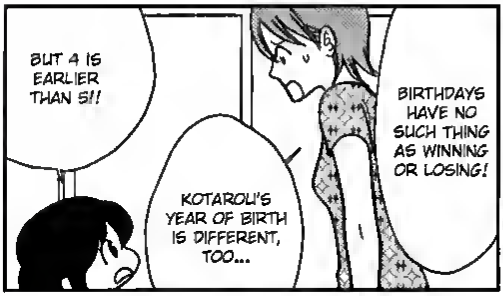
EDITOR - BLUEPORYGON

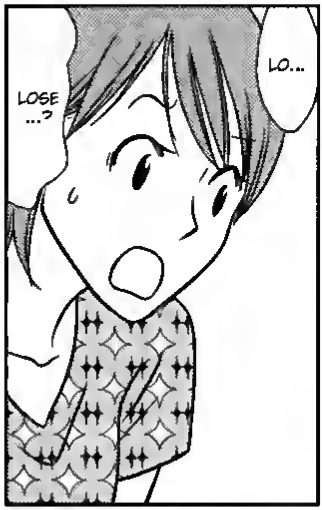
TRANSLATOR - LV1ODITTO

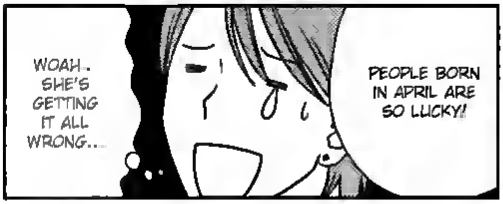
HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/

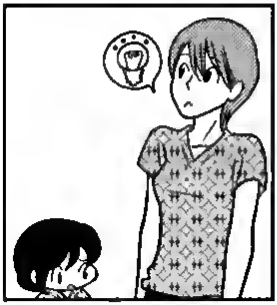

YURI...?
YEAH, THAT'S RIGHT.
MUM, MUM!
I WAS BORN IN MAY...
AND KOTAROU WAS BORN IN APRIL, RIGHT?



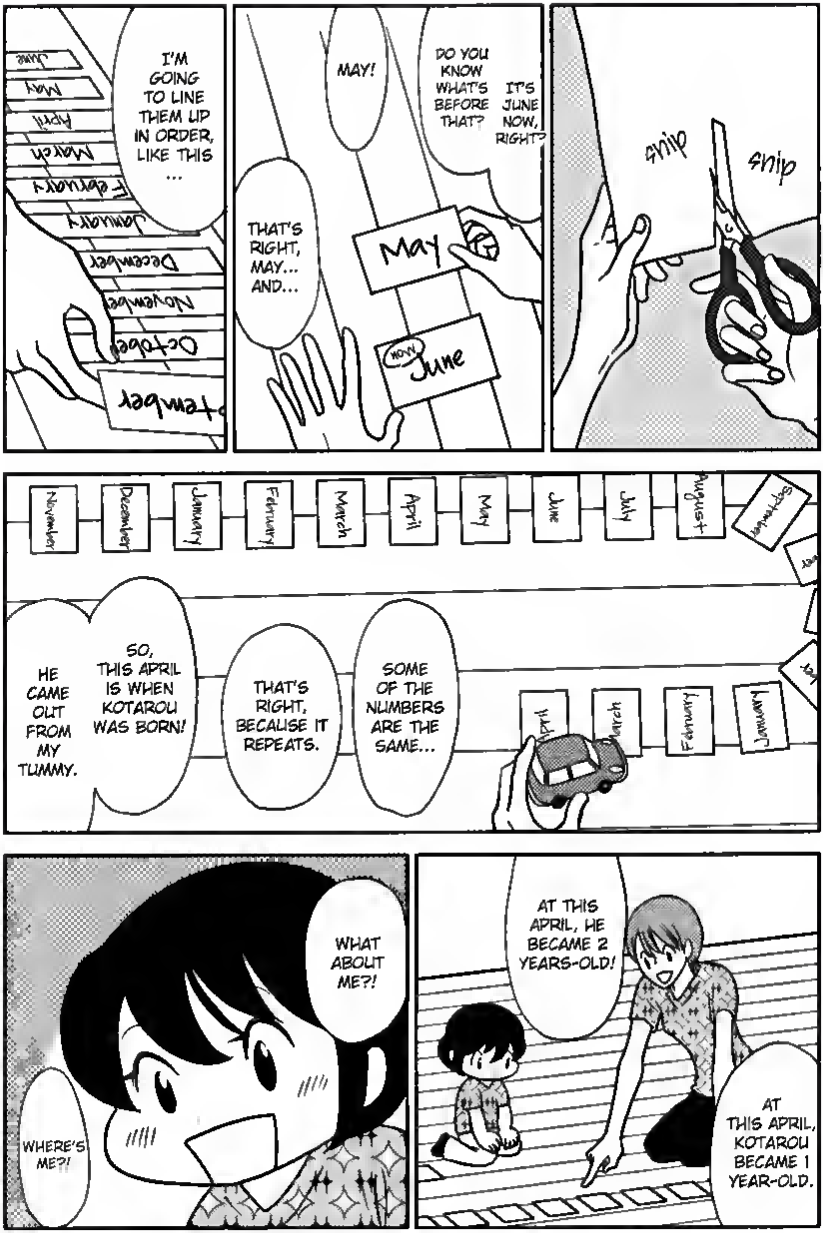








T/N: THE SCHOOL YEAR IN JAPAN STARTS IN APRIL


I'M GOING TO LINE THEM UP IN ORDER, LIKE THIS ...
MAY!
DO YOU KNOW WHAT'S BEFORE THAT?
IT'S JUNE NOW, RIGHT?
THAT'S RIGHT, MAY... AND...
May
NOW
June
snip
snip
HE CAME OUT FROM MY TUMMY.
SO, THIS APRIL IS WHEN KOTAROU WAS BORN!
THAT'S RIGHT, BECAUSE IT REPEATS.
SOME OF THE NUMBERS ARE THE SAME...
November
December
January
February
March
April
May
June
July
August
April
March
February
January
WHERE'S ME?!
WHAT ABOUT ME?!
AT THIS APRIL, HE BECAME 2 YEARS-OLD!
AT THIS APRIL, KOTAROU BECAME 1 YEAR-OLD.

IS THIS WHEN I WAS BORN?!
YUP!
.....
MINE IS...SO LONG...
January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

delighted
YEAH! I UNDERSTAND NOW!
I REALLY AM A BIG SISTER!
DO YOU GET IT NOW?
KOTAROU WAS BORN MUCH LATER THAN YOU!
Be kind
HEY!
Wahaha
KOTAROU!
DON'T BOTHER YOUR BIG SISTER!
INSTEAD OF SHOWING OFF TO THE SMALLER KIDS, YOU HAVE TO BE KIND TO THEM.
ALSO, YURI.
JUST BECAUSE YOU WERE BORN EARLIER DOESN'T MEAN YOU CAN SHOW OFF!
OKAY!

I KNOW!!
!!!
EEH!?
LET'S DO IT FOR YOU AND DAD, TOO!!
HOW LONG WOULD THAT TAKE!?
JUST HOW...
YOU SEE...
AAW..
THAT'S A LITTLE IMPOSSI-BLE...
SORRY!!
Let's do it! Let's do it!

よにんぐらし

SHINYTRANS

EDITOR - BLUEPORYGON

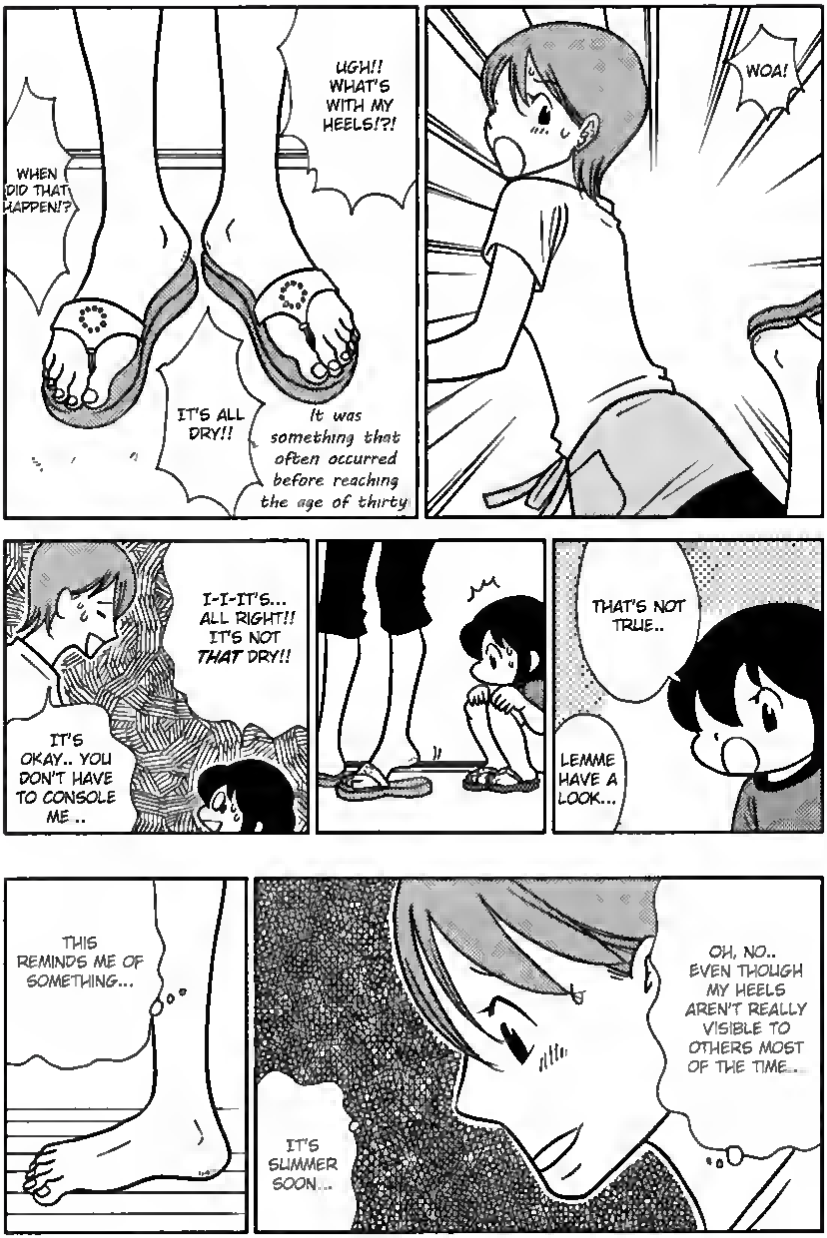
TRANSLATOR - LV1ODITTO

HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/

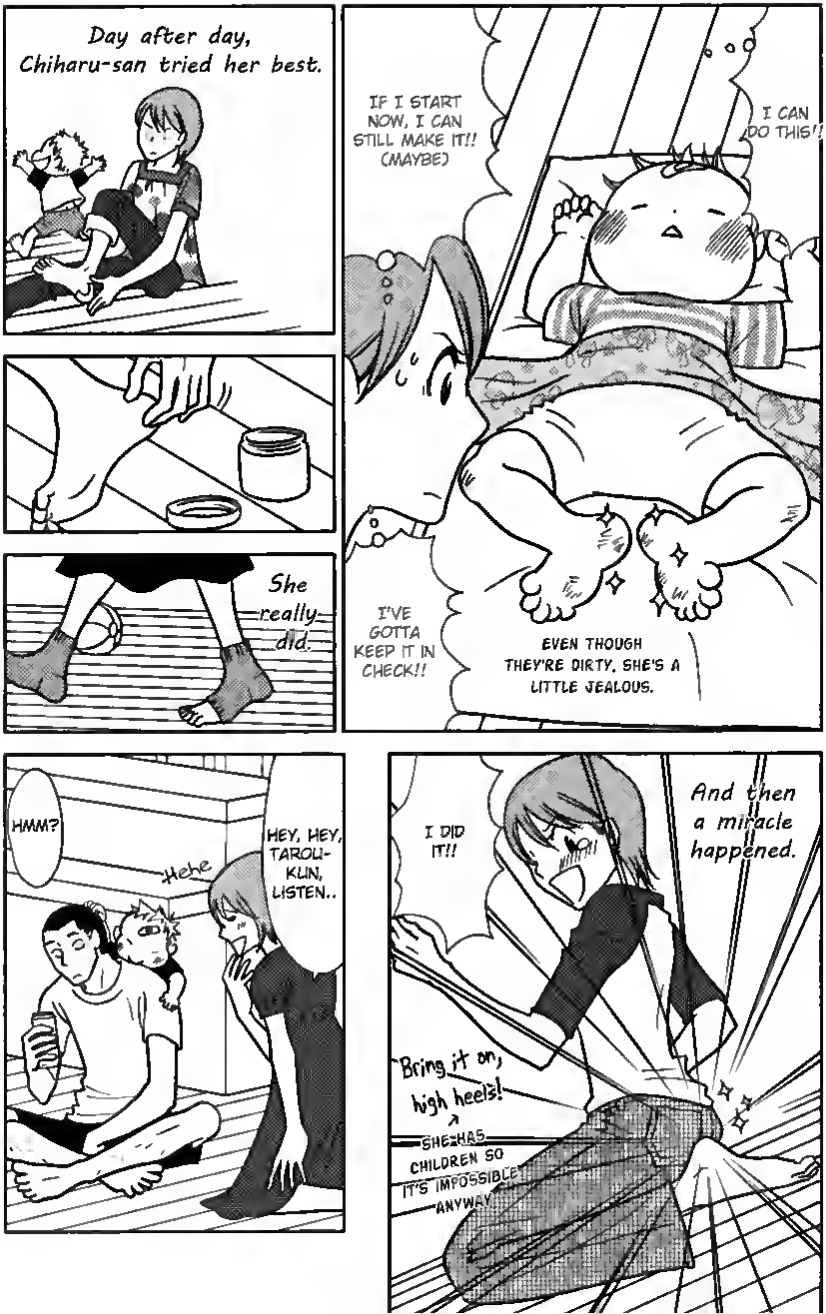
It was on a quiet and peaceful day at the start of Summer.
WHAT ABOUT YOURS?
IT'S THIS ONE.

TRY IT ON.
THIS IS YOURS, ISN'T IT?
TAROU-KUN'S SANDAL ..
OKAY.
THIS IS KOTAROU'S

BUT USING SUNSCREEN IS BOTHERSOME...
HMM...
I GUESS YOU'RE RIGHT
THE WEATHER IS COOL NOW SO WHY DON'T YOU WEAR THEM, TOO?
Yours are cute, too!
BUT I ONLY WEAR THEM WHEN WE GO TO THE BEACH OR SOMETHING.
IT'S OKAY NOT TO TAKE THEM OUT.
HEY, WAIT!
I'M RUNNING ALL THE TIME.
AND...
AHAHAHAHA...
RUNNING IN SANDALS IS NO PROBLEM FOR TAROU
Chiharu-san encountered a crisis
!!


UGH!! WHAT'S WITH MY HEELS!?!
WHEN DID THAT HAPPEN!?
IT'S ALL DRY!!
It was something that often occurred before reaching the age of thirty
WOA!
I-I-IT'S... ALL RIGHT!! IT'S NOT THAT DRY!!
IT'S OKAY.. YOU DON'T HAVE TO CONSOLE ME ..
THAT'S NOT TRUE..
LEMME HAVE A LOOK...
THIS REMINDS ME OF SOMETHING...
IT'S SUMMER SOON...
OH, NO.. EVEN THOUGH MY HEELS AREN'T REALLY VISIBLE TO OTHERS MOST OF THE TIME...

BUT WAIT... I'M A FULLY QUALIFIED "MOTHER" NOW TOO...
CHOP
CHOP
EEEEH!? NO WAY...
I'M STILL...
Oi! Stop that!
UPPER ARM
Mum's heels are so hard!
THIS FEELS JUST LIKE MUM'S HEELS BACK WHEN I WAS A KID!!
AAAH!!
I'M ALREADY APPROACHING THAT AGE OF MOTHERHOOD!?!
COULD IT BE THAT..
Wait up Kotarou!!
SHE CAN ONLY MANAGE FACE CARE AT BEST
AND I TAKE BATHS IN SUCH A HURRY THAT I DON'T LOOK AT MY FOOT AT ALL...
WELL, IT'S TRUE THAT I'VE HAD LESS TIME TO LOOK IN THE MIRROR THESE DAYS...


Day after day, Chiharu-san tried her best.
She really did.
IF I START NOW, I CAN STILL MAKE IT!! (MAYBE)
I CAN DO THIS!!
I'VE GOTTA KEEP IT IN CHECK!!
EVEN THOUGH THEY'RE DIRTY, SHE'S A LITTLE JEALOUS.
HMM?
Hehe
HEY, HEY, TAROU-KUN, LISTEN..
And then a miracle happened.
I DID IT!!
Bring it on, high heels!
SHE HAS CHILDREN SO IT'S IMPOSSIBLE ANYWAY

But we're the same age!!
!!!
grumble
plop
SLEEP!!
GONNA ...
PAT...
PAT...
PAT..
I'M GONNA ...
?
It seems that she never returned to the living room after putting the kids to sleep that night.

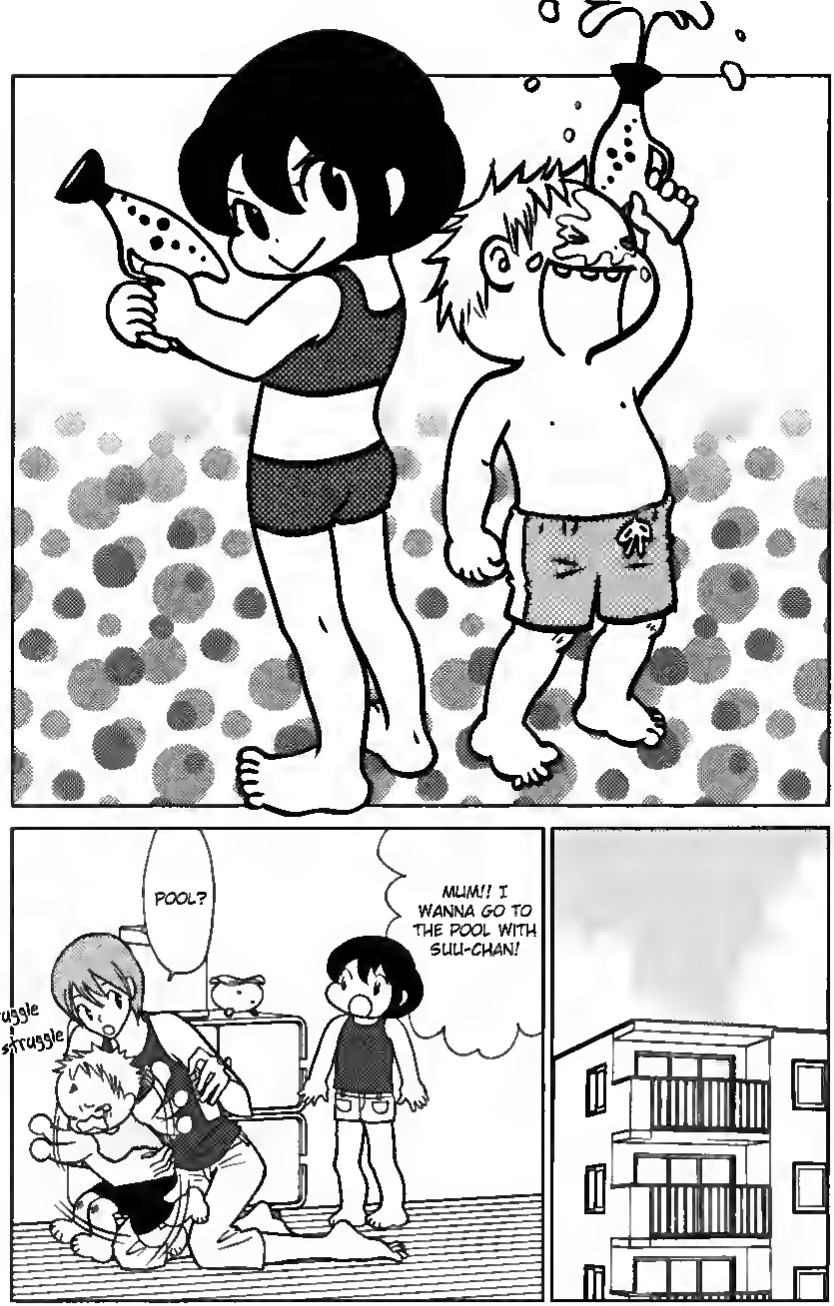
よにんぐらし

SHINYTRANS

EDITOR - BLUEPORYGON

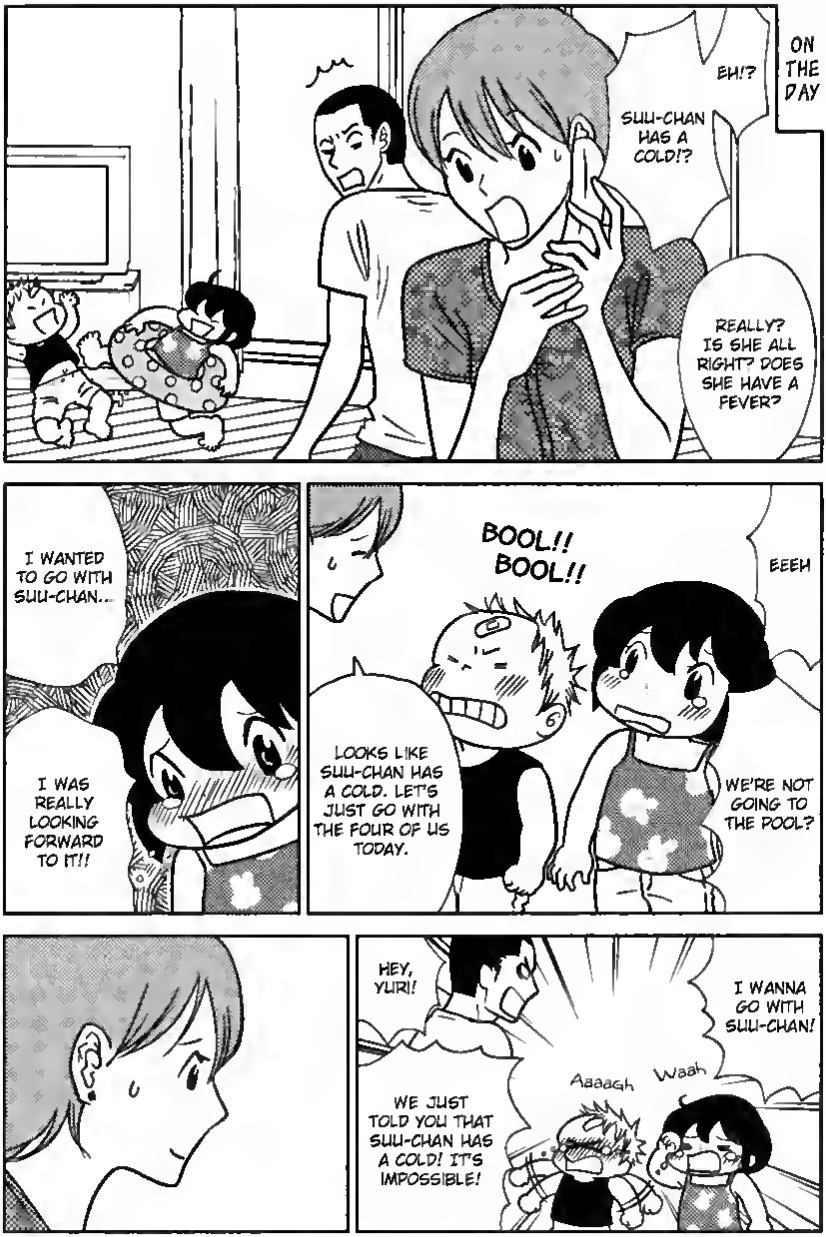
TRANSLATOR - LV1ODITTO

HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/


POOL?
MUM!! I WANNA GO TO THE POOL WITH SUU-CHAN!
struggle struggle

I'LL TRY GIVING THEM A CALL...
OKAY.
NOW THAT YOU MENTION IT, WE'VE NEVER WENT TOGETHER BEFORE...
tsss
OTHERWISE YOU'LL FORGET!
DO IT
NOW!
thwump
YIPEE!!
WE'VE DECIDED ON SUNDAY!
I BET SUU WILL BE HAPPY, TOO. I CAN'T WAIT!
OKAY.
THEN, SEE YOU NEXT SUNDAY.

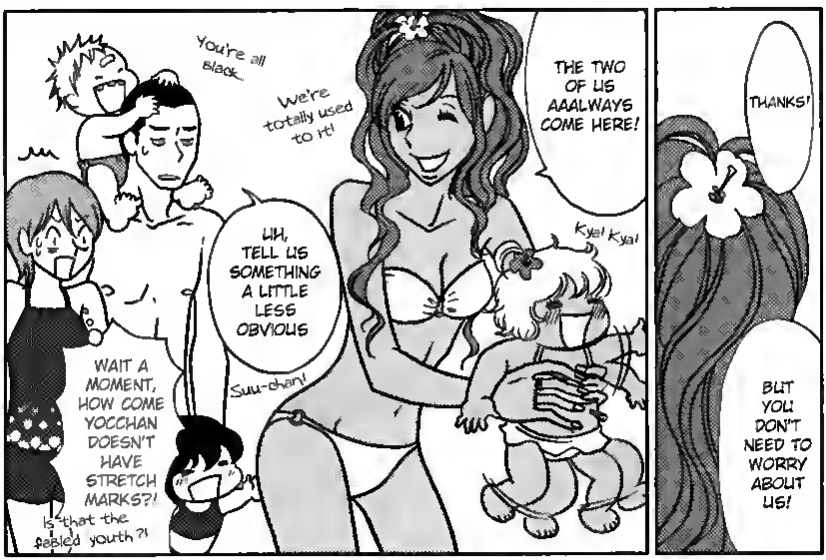
OOH ...
WE'RE GOING TO THE POOL WITH SUU-CHAN!!
DAD, WE'RE GOING TO THE POOL ON SUNDAY!!
WOOP WOOP
BOOL!
BOOL!
POOL!
NOT RIGHT NOW, KOTA-ROU!!
POOL!
MUM, HOW MANY MORE SLEEPS LEFT...
mumble mumble
GOOD MORNING, YURI..
BOOL, BOOL!
MUM, HOW MANY MORE SLEEPS 'TIL THE POOL?
THREE, BUT THAT DOESN'T COUNT NAPS!
THEY'RE SO EXCITED...
ONLY ONE MORE SLEEP UNTIL THE POOL!
THAT'S RIGHT!


ON THE DAY
EH!?
SUU-CHAN HAS A COLD!?
REALLY? IS SHE ALL RIGHT? DOES SHE HAVE A FEVER?
I WANTED TO GO WITH SUU-CHAN...
I WAS REALLY LOOKING FORWARD TO IT!!
BOOL!! BOOL!!
EEEH
LOOKS LIKE SUU-CHAN HAS A COLD. LET'S JUST GO WITH THE FOUR OF US TODAY.
WE'RE NOT GOING TO THE POOL?
HEY, YURI!
I WANNA GO WITH SUU-CHAN!
Aaaagh
Waah
WE JUST TOLD YOU THAT SUU-CHAN HAS A COLD! IT'S IMPOSSIBLE!

YOU HAVE A FEVER, SO YOU HAVE TO SLEEP!
THE FOLLOWING WEEK, YURI CAUGHT A COLD AT PRE-SCHOOL.
rattle rattle
Pool.
YOU'RE RIGHT... I'M SORRY.
THEIR HEALTH CONDITIONS ARE TOO UNPREDICT-ABLE!
THIS IS WHY WE SHOULD ONLY TELL THE KIDS STUFF JUST BEFORE IT HAPPENS!
Things'll get complicated!
WAAAH
GUESS WHAT? IT WASN'T WATER WARTS, JUST A BUG BITE!
TYPHOON
WOW, THAT'S GREAT! BUT TODAY IS...
SUU-CHAN HAS WATER WARTS? TAKE CARE...
EH?!
SEEMS LIKE IT'LL TAKE A WHILE FOR THAT TO HEAL..
Hang in there, Kotarou!!
THEN SHE GAVE IT TO KOTAROU.
JUMP
VRRR
HURRAY!!
BOOL!
BOOL!
YAY, IT CLEARED UP!!
WHAT'S MORE, EVERY BODY IS IN TOP FORM!

So we decided to go to the pool as planned.

At this rate, we will never have a chance to go together, and the children are getting impatient.


You're all black.
We're totally used to it!
THE TWO OF US AAALWAYS COME HERE!
Kya! Kya!
UH, TELL US SOMETHING A LITTLE LESS OBVIOUS
Suu-chan!
WAIT A MOMENT, HOW COME YOCCHAN DOESN'T HAVE STRETCH MARKS?!
Is that the disabled youth?!
THANKS!
BUT YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT US!

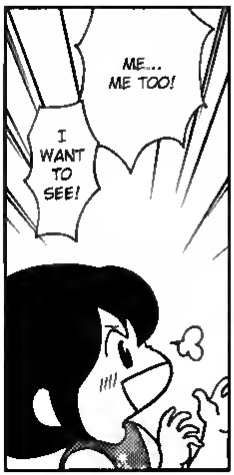
よにんぐらし

SHINYTRANS

EDITOR - BLUEPORYGON

TRANSLATOR - LV1ODITTO

HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/


ME...
ME TOO!
I WANT TO SEE!

IF YOU LOOK INTO IT LIKE THIS, AND TURN IT AROUND, YOU CAN SEE SOMETHING *REALLY PRETTY*!
IT'S A KALEIDO-SCOPE.

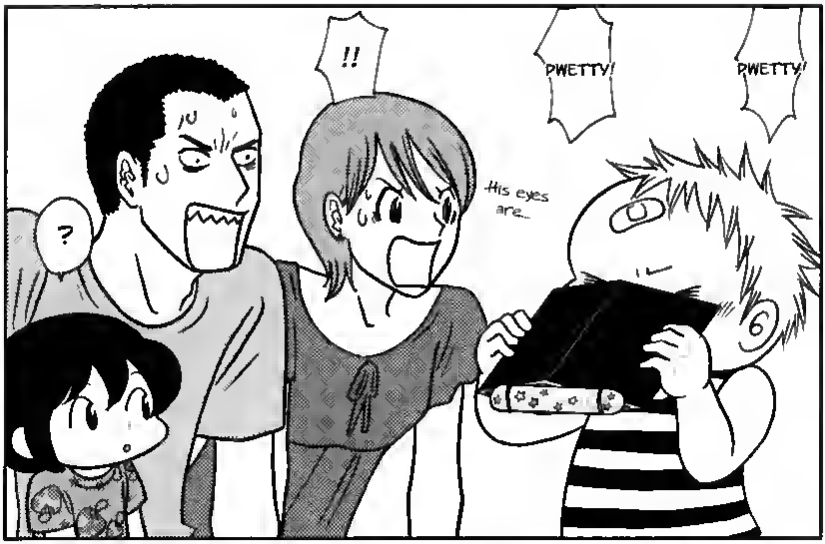
MUM, WHAT'S THIS?
?

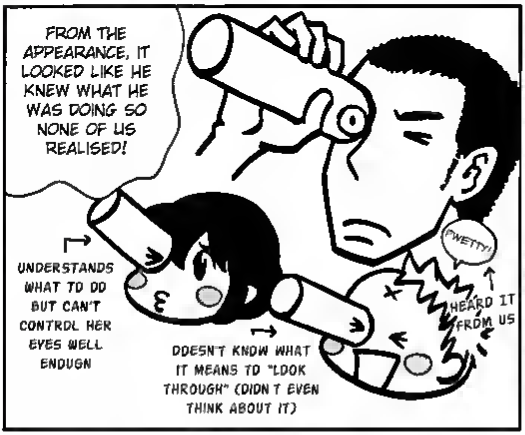
!!
?
IF YOU DON'T OPEN YOUR EYE PROPERLY HERE, IT WON'T WORK.
Shut it tight
YURI, YOU HAVE TO CLOSE YOUR OTHER EYE.
UH?
CLOSE THE OTHER ONE AGAIN.
OKAY, HOW ABOUT THIS ONE?
SHUT THIS EYE.
SO.
SORRY, YURI, BUT YOUR FACE IS WAY TOO FUNNY RIGHT NOW!!
UH.... HOW COME.....

NYAHAHAHA!!
AH! HEY, KOTA-ROU!
BOING
YOU CAN'T TAKE THAT!
HOW PRETTY IS IT?!
UM... LIKE A FIELD OF FLOWERS, OR TWINKLING STARS...
I WANNA SEE TOO!!
YOU CAN SEE A LOT OF THINGS LIKE THAT!
PWETTY!
PWETTY!
YURI.. EVERYONE HAS THINGS THEY ARE GOOD AND BAD AT...
....

WELL, I DUNNO UNTIL I TRY.
I HAVE A FEELING IT'LL WORK.
WHAT ARE YOU MAKING?
A KALEIDO-SCOPE THAT EVEN YURI CAN SEE THROUGH.
EH?
YOU CAN MAKE SOMETHING LIKE THAT?
EEEH?
NO IT'S NOT!
THE SHAPE IS DIFFERENT BUT THE INSIDE IS THE SAME!
WHAT'S THIS...
THINGY?
A KALEIDO-SCOPE

.....
YOU CAN LOOK WITH BOTH YOUR EYES OPEN WITH THIS ONE!
YOU HAD TO LOOK WITH ONLY ONE EYE IN THE ONE BEFORE, SO IT WAS HARD, BUT..
HOW WONDER-FUL!!!
WOW!! AMAZING!!
IT LOOKS DIFFERENT WHEN YOU TILT IT.
THIS WAY, YOU CAN SEE IT TOO!
pounce
OH, DAD!
DAD!
You already saw the one before!
DROOL
YURI! COME ON!
ME TOO! ME TOO!

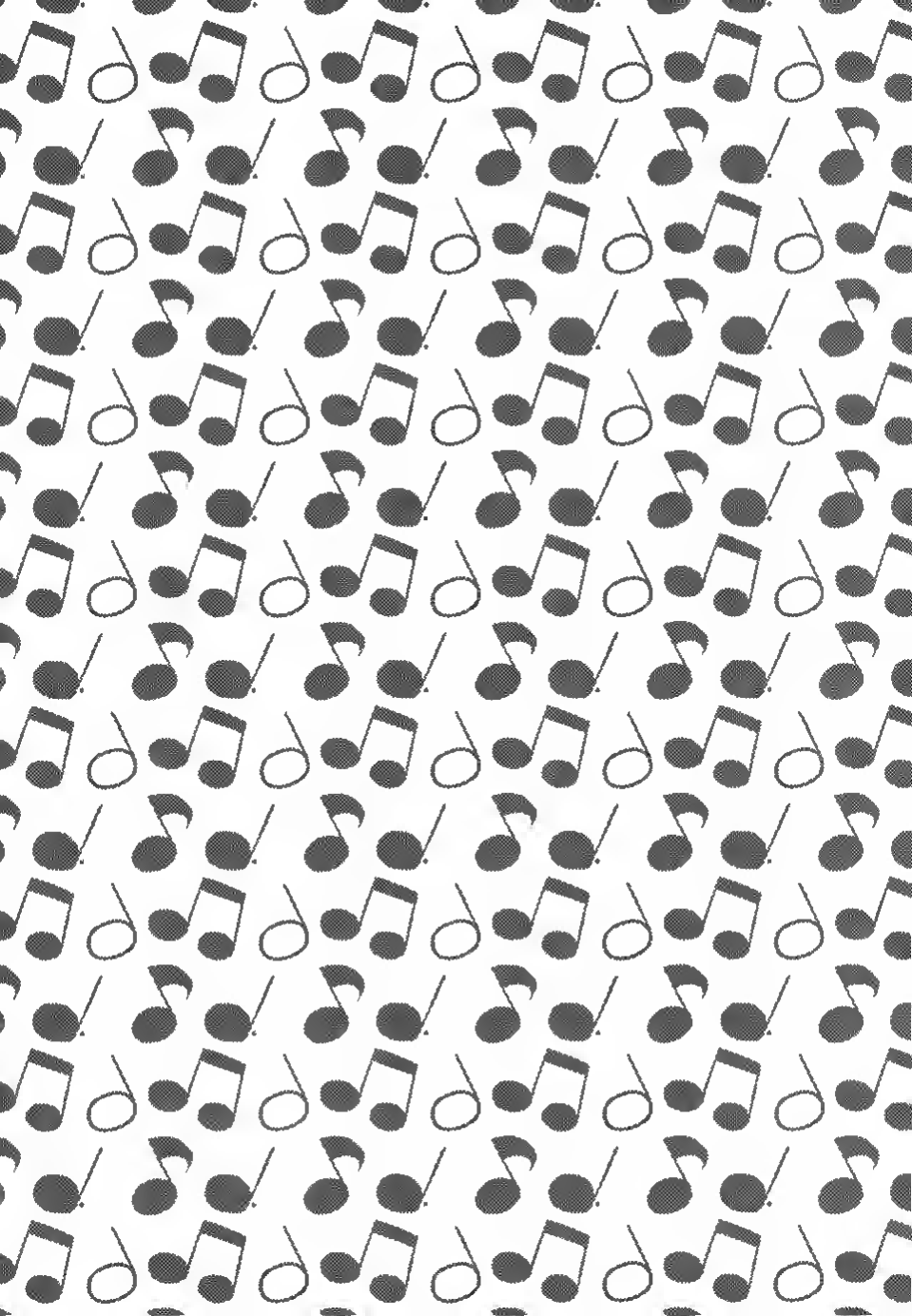

!!
?
PWETTY!
PWETTY!
His eyes are...


FROM THE APPEARANCE, IT LOOKED LIKE HE KNEW WHAT HE WAS DOING SO NONE OF US REALISED!
UNDERSTANDS WHAT TO DO BUT CAN'T CONTROL HER EYES WELL ENOUGH
DOESN'T KNOW WHAT IT MEANS TO "LOOK THROUGH" (DIDN'T EVEN THINK ABOUT IT)
PWETTY!
HEARD IT FROM US

OI...
DON'T TELL ME...
ALL THIS TIME, YOU COULDN'T EVEN SEE ANYTHING?!

phew
YOU'RE THE BIG SISTER AFTER ALL!

よにんぐらし



SHINYTRANS

EDITOR - BLUEPORYGON

TRANSLATOR - LV1ODITTO

HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/

TODAY IS YURI'S SPORTS MEET.
ENTRAN
DO YOU WANT ME TO BE NUMBER ONE IN THE SPORTS MEET?
HEY, HEY, MUM..

BUT I'M FAST!
AS LONG AS YOU TRY YOUR BEST IN RUNNING, I THINK I'LL BE HAPPY WITH WHATEVER PLACE YOU GET...
UMM...
What a klutz
THEY'RE STILL KIDS..
WELL, IT'S TRUE THAT YURI RESEMBLES TAROU-KUN IN THE RUNNING ASPECT, BUT...
BANG!
TWHUMP
IT'S NOT LIKE YOU'LL BE FIRST JUST BECAUSE YOU'RE FAST..

SET...
AH! YURI, IT'S ALREADY STARTING!!
READY...
SHE'S LOOKING OVER HERE WITH A REALLY HAPPY LOOK ON HER FACE...
AH! IT'S YURI'S TURN...
WOAH!
Fidget Fidget
SHE'S ALREADY FALLEN BEHIND!
BANG
SHOVE
AH!

I DON'T THINK I LIKE THE IDEA OF EITHER.
BUT I'D LIKE IT IF SHE GREW UP TO BE SOMEONE WHOM PEOPLE GOT IN THE WAY OF RATHER THAN SHE GETTING IN THE WAY OF OTHERS...
I wonder if we're going off-topic
THUD THUD THUD
THUP THUP
THAT DUDE
IS IN THE WAY!!
THE RACECOURSE ISN'T DIVIDED INTO LINES, SO IT CAN'T BE HELPED...
and they're still just kids.
SPURT
THUP
THUP
THUP
DASH
Keep at it in a straight line!
YUI!
AH
IT'S USELESS IF YOU SPRINT AT THE CORNER!!
AAGH,
A CHILD WOULDN'T UNDERSTAND SOMETHING LIKE THAT.

JUST WHEN WE THOUGHT THAT, THAT KID TOOK A SHORTCUT!!!
THUD THUD
THUD THUD
WHAAAT !?!
AH! BUT IT LOOKS LIKE SHE'S CATCHING UP!!
YOU CAN DO IT!!!
※NO ILL-INTENTIONS AT ALL
KOTAROU!!
AAH!!
YUI!!
YUI!!
BOING
BUT YOU'VE GOT TO RUN TIL THE END...!!
YURI YOU'RE ALMOST THERE!!
SHE LOOKS LIKE SHE'S ABOUT TO CRY.. LOOK OVER HERE..!
OH, NO ..
FLOP
FLOP
SHE'S RUNNING WITH NO MOTIVATION ...

AHAHA HAHA
OI, WAIT UP!!
GEEZ, KOTAROU-KUN!
WOOP
WOOP
AHA-HAHA
!!
GRAB
3
WHAT'S THIS? YOU'RE FOURTH? HOW NICE!
5TH!
I'M!
HEY!
BAHAHA
KOTAROU IS 5TH AND DADDY IS 6TH!

よにんぐらし

SHINYTRANS

EDITOR - BLUEPORYGON

TRANSLATOR - LV1ODITTO

HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/

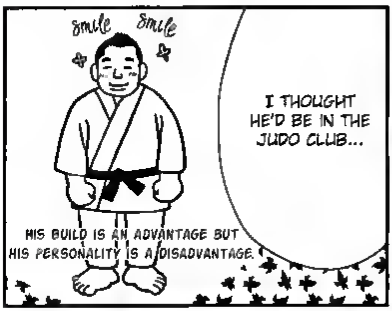
HELLO!
AUNTY!
YO!
YOU CAME!
THESE ARE ALL SWEET POTATOES, SO JUST PULL 'EM ALL OUT!
THESE ARE BENI AZUMA, AND THE ONES NEXT TO IT ARE KINTOKI SWEET POTATOES.
WOAH, ISN'T THIS A BIT TOO MUCH FOR A VEGGIE PATCH?
THE ONES OPPOSITE ARE PURPLE SWEET POTATOES- THEY'RE THE BEST FOR DRYING.
CHIHARU-CHAN, YOU'RE GOOD AT MAKING CANDY SO THOSE'D BE PERFECT FOR YOU!
OH YEAH.
PURPLE SWEET POTATOES!
harvest harvest
!

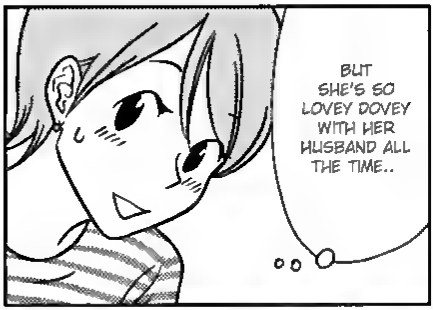
T/N: BENI AZUMA (紅あずま) AND KINTOKI (金時芋) ARE BOTH TYPES OF JAPANESE RED SWEET POTATOES. PURPLE SWEET POTATOES (紫芋) ARE GOOD FOR MAKING CANDY WITH

BEFORE★
MITSU-YOSHI, WHAT'S WITH THAT HAIRDO!?!
OI! SIS...
MY MUM DID IT.
AH,
UNCLE, AUNTY, HELLO.
IT'S BEEN A LONG TIME.
MITSUYOSHI'S NEW HAIRCUT MAKES HIM LOOK ALMOST JUST LIKE TAROU-KUN, BUT AT THE SAME TIME, TOTALLY DIFFERENT..
It's kind of mysterious..
THE "NO DRINKING WATER DURING CLUB ACTIVITIES" GENERATION IS REALLY LACKING IN SPIRIT.
WOA..
You gotta have spirit!!
HE'S ALREADY IN MIDDLE SCHOOL. HE CAN'T BE LOOKIN' SO GIRLY ALL THE TIME!

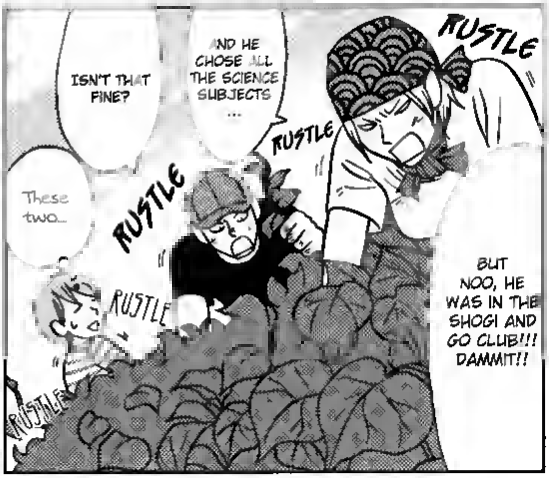
SURE! LET'S HARVEST THEM TOGETHER.
MITSUYOSHI-KUN!! HELP US WITH THE SWEET POTATOES!
MI-CHUYO CHI!
MI-CHUYO CHI!
DON'T TALK ABOUT USELESS THINGS LIKE POPULARITY!
WOULDN'T THAT BE GREAT?
IF YOU LET MITSUYOSHI WEAR HIP CLOTHES LIKE A NORMAL BOY, HE'D BE POPULAR FOR SURE!
The only things we buy are trinkies!!
OH NO, I'M NOT POPULAR AT ALL...
Isn't spirit even more useless?
SHAKE
SHAKE
YOU RAISED HIM TO BE SUCH A GOOD BOY, TOO...
YOU MEAN IT'S NOT?!
YOU THINK IT'S ENOUGH FOR HIM JUST TO BE A GOOD BOY?!
What kind of thinking is that?

BUT SIS,
YOUR HUSBAND IS SO DOCILE IT'S ALMOST SHOCKING!
His personality is just like Mitsuyoshi's!
Smile
Smile
.....
THAT'S WHY I WANT MITSUYOSHI TO BE DIFFERENT!

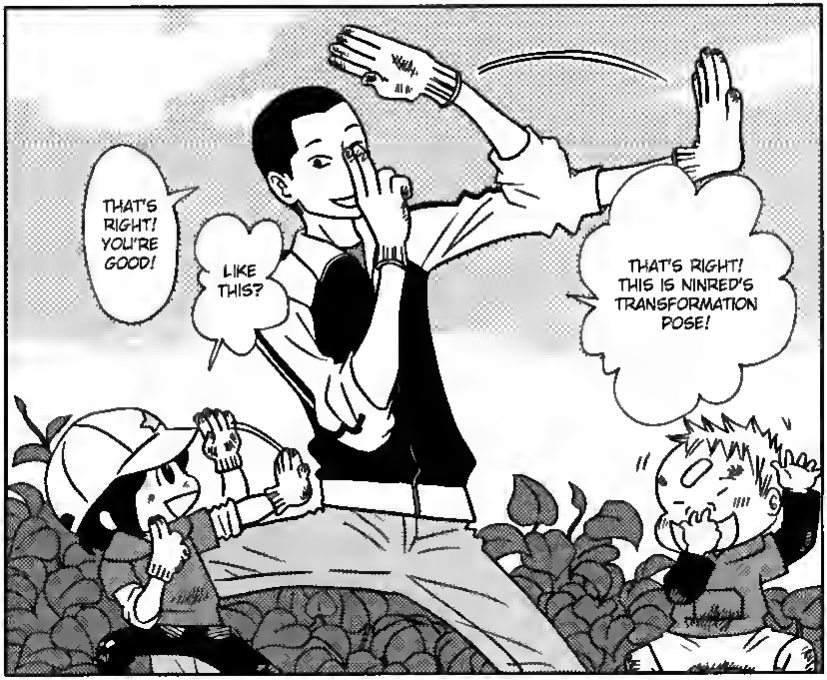

I THOUGHT HE'D BE IN THE JUDO CLUB...
Smile
Smile
HIS BUILD IS AN ADVANTAGE BUT HIS PERSONALITY IS A DISADVANTAGE.


BUT SHE'S SO LOVEY DOVEY WITH HER HUSBAND ALL THE TIME..

NO!!


ISN'T THAT FINE?
AND HE CHOSE ALL THE SCIENCE SUBJECTS ...
These two...
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
BUT NOO, HE WAS IN THE SHOGI AND GO CLUB!!! DAMMIT!!

MY HUSBAND IS... TOO OBEDIENT AND KIND SO HE ALWAYS GETS PULLED INTO THE SHORT END OF THE DEAL FOR EVERYTHING.
AND HE DOESN'T EVEN REALISE IT!
EVEN AT HIS COMPANY, HE APOLOGISES FOR EVERY LITTLE THING...
I BET MITSUYOSHI'S GONNA TURN OUT LIKE THAT, TOO
HE CAN'T LOOK AFTER HIMSELF AT ALL, I JUST CAN'T BEAR TO WATCH.
THAT'S WHY EVEN IF IT'S JUST THE APPEARANCE, I WANT MITSUYOSHI TO BE TOUGH!
MITSUYOSHI-KUN! MITSUYOSHI-KUN!
HERE!
HERE!


THAT'S RIGHT! YOU'RE GOOD!
LIKE THIS?
THAT'S RIGHT! THIS IS NINRED'S TRANSFORMATION POSE!

NOT UNTIL MARRYING AGE!!
I said shirt it with the popular!!
GUYS WHO ARE POPULAR WITH KIDS ARE ALSO POPULAR WITH GIRLS, RIGHT?
My husband is still not graduated from his super hero phase!!
I'd like him to babysit some time.

MITSUYOSHI-KUN, TEACH US BLUE'S ONE NEXT!!
SURE!
'CAUSE I'M BLUE!!

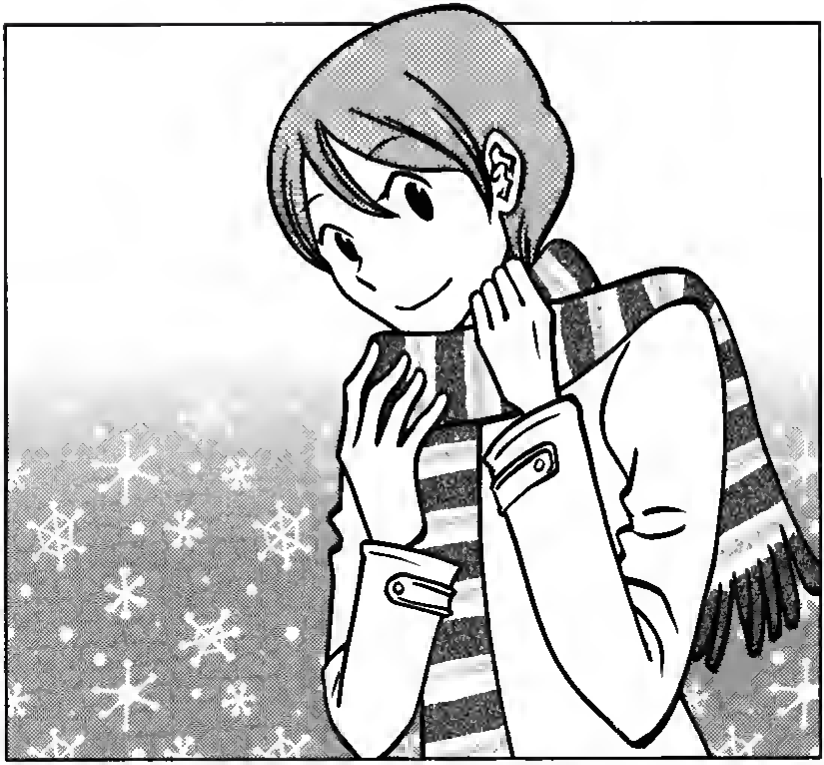
よにんぐらし

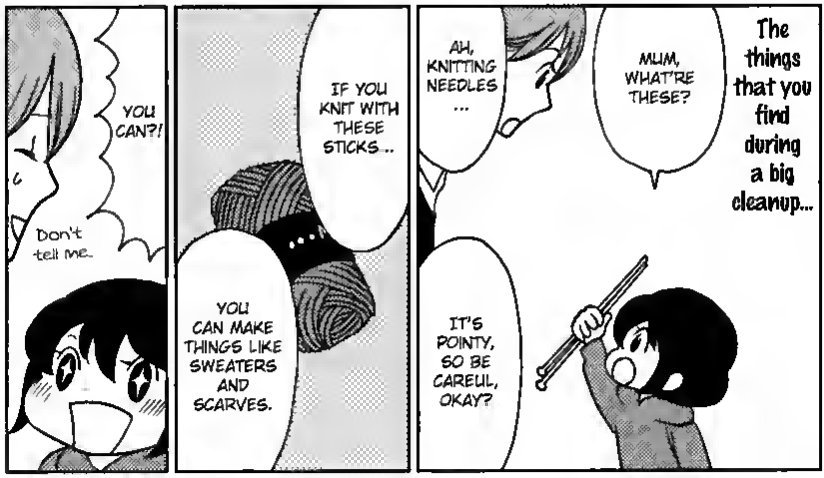
SHINYTRANS

EDITOR - BLUEPORYGON

TRANSLATOR - LV1ODITTO

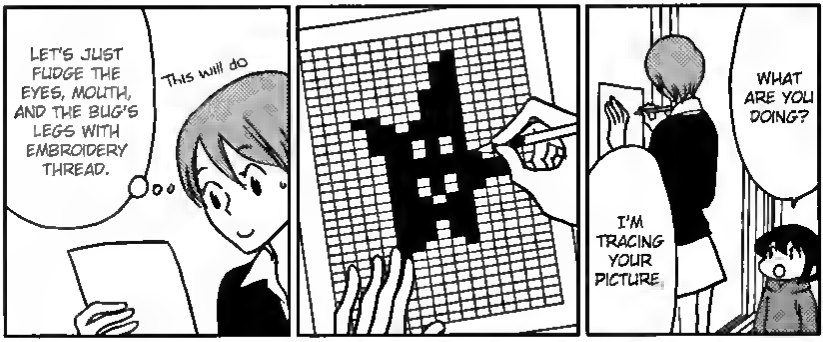
HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/

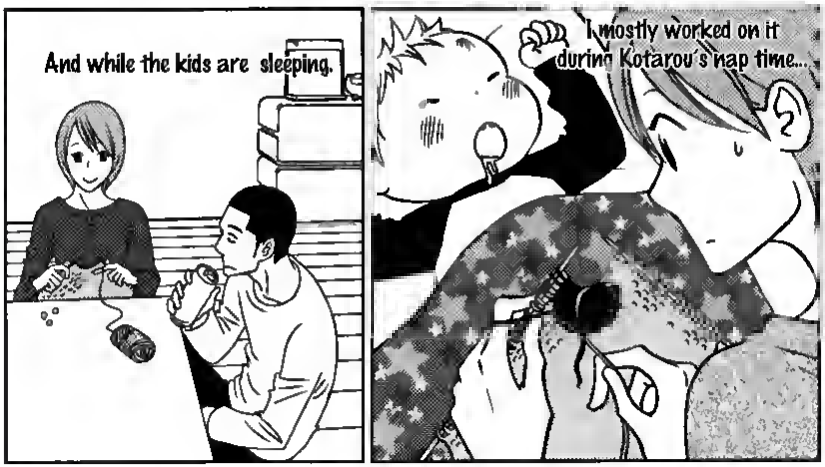



The things that you find during a big cleanup...
MUM, WHAT'RE THESE?
AH, KNITTING NEEDLES ...
IT'S POINTY, SO BE CAREUL, OKAY?
IF YOU KNIT WITH THESE STICKS..
...
YOU CAN MAKE THINGS LIKE SWEATERS AND SCARVES.
YOU CAN?!
Don't tell me.

MAKE IT SOMETHING SIMPLE LIKE STARS OR HEARTS, OKAY?
SURE.
※ DESIGN
MUM, YOU CAN LEAVE THE RESIGN TO ME!!
knits
OK!!
AND KIDS' KNITS ARE CUTE...
BUT SOMETHING LIKE THIS MIGHT BE NICE, TOO...
Woah, she's awake already!
Ma ma ma
I had neglected knitting since we started raising kids.
Bleah
I started to wear wooien clothes less..
-IT GETS DIRTY EASILY
-IT GETS RUINED BY INSECTS
-HAND-WASHING IS BOTHERSOME
-EASY TO HANDLE
-SOFT AND PERFECT FOR CHILDREN
and lately, all the clothes we wear are fleece.

WOAA, SEEMS LIKE A NORMAL STAR WOULD HAVE BEEN A LOT EASIER!!
WOW, THAT'S REALLY NICE!!
The star is for me and the beetle is for Kotarou!
MUM, THE RESIGN IS DONE!!!


LET'S JUST FUDGE THE EYES, MOUTH, AND THE BUG'S LEGS WITH EMBROIDERY THREAD.
This will do
WHAT ARE YOU DOING?
I'M TRACING YOUR PICTURE

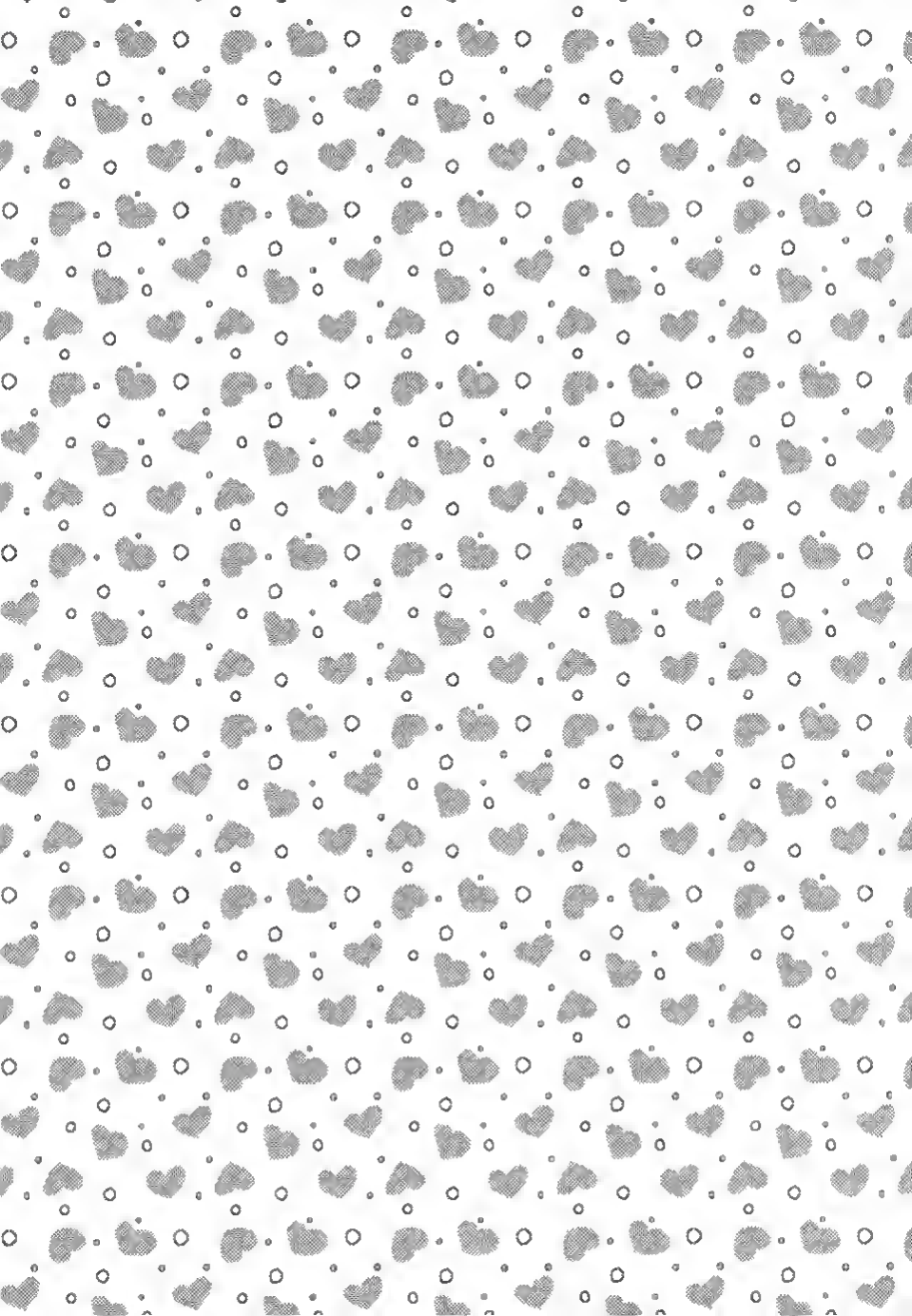

And while the kids are sleeping.
I mostly worked on it during Kotarou's nap time...

I RESIGNED THIS!!
DAD, LOOK, LOOK!
OOOH, NEAT! A STARFISH, HUH?
AND THEN MUM KNITTED IT FOR US!!
The head's a tight fit...
IT'S DONE!!
It took quite some time, but I somehow managed to complete it.
A STAR!!
NO!!
MY
Really? Really?
BUG!
BUG!
IT'S REALLY WARM, SO WE'RE GOING TO THE PARK!!
MUM!!

THE PARK ...?!
Have fun!
DON'T WORRY, I'LL FIX IT FOR YOU RIGHT AWAY, OKAY?
Really?
TAKE IT OFF FOR NOW.
Oh, dear
THE BRANCHES AND TWIGS PULLED ON IT.....
WE SHOULDN'T CUT IT!!
CUT IT!
I'M HOME!
MUM, MUM...
SLURP
THERE'S QUITE A LOT ON HIM ...
CHIHARU! JUICE!
JUICE!!
WOA!

I TRIED TO CHOOSE THE SOFTEST WOOL POSSIBLE ALREADY...
EEH!?
It's prickly.
MUM, THIS VEST IS MAKING ME ITCHY...
NO WAY!
!!
WOA!! KOTAROU!!
squeeze
..BUT WASN'T THE WOOL I BOUGHT PRETTY EXPENSIVE?
AAH, BUT CHILDREN'S SKIN IS MORE SENSITIVE SO MAYBE IT WASN'T COMPATIBLE WITH HER ..
WAIT, IN 10 YEARS' TIME, KOTAROU PROBABLY WOULDN'T WEAR SOMETHING LIKE THIS ANYMORE...
IT MIGHT HAVE BEEN 10 YEARS TOO EARLY FOR OUR CHILDREN TO WEAR WOOL...
The Honda family returns to fleece for now.

よにんぐらし

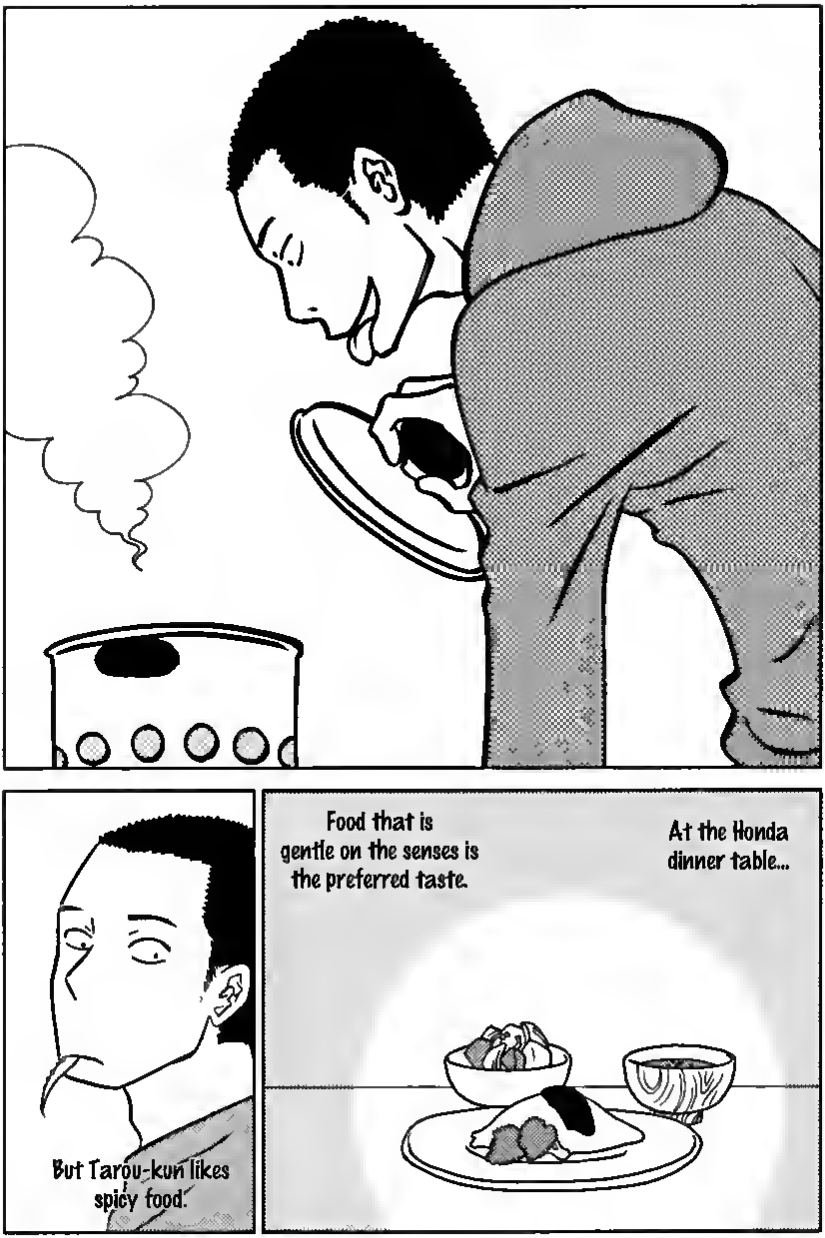


SHINYTRANS

EDITOR - BLUEPORYGON

TRANSLATOR - LV1ODITTO

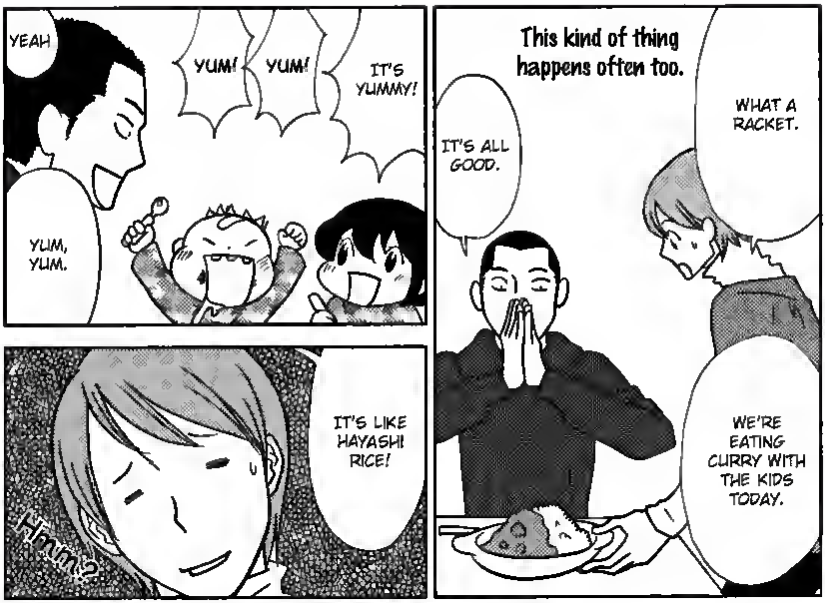
HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/


At the Honda dinner table...
Food that is gentle on the senses is the preferred taste.
But Tarou-kun likes spicy food.

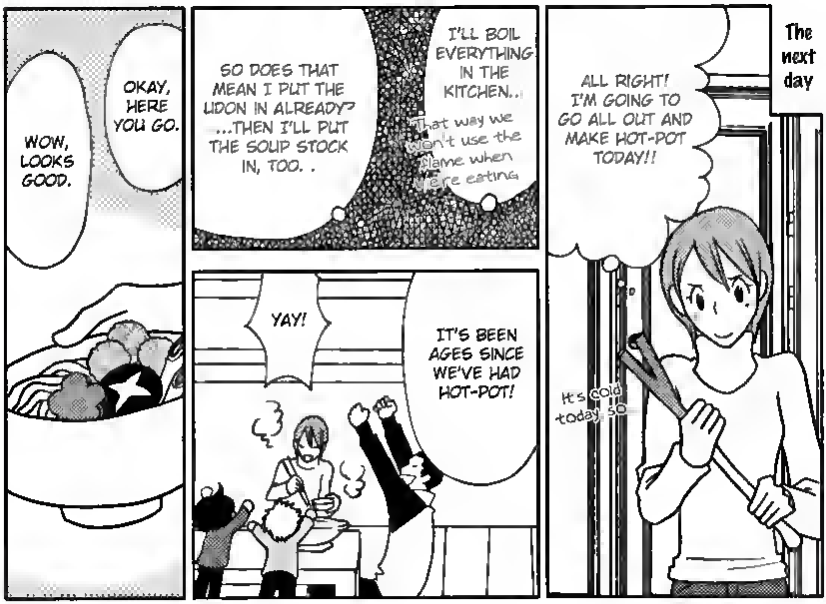
Two different type of sauces..
So I make one side-dish that is for adults only..
SOUR OR SPICY DISHES, ETC.
SPLITTING IT INTO TWO BEFORE ADDING THE POWDER IN.
And if time allows, I make two types of curry, too.
MUM, MUM! HEY, HEY! LOOK AT MY DRAWING!
COMING.
CHIHARU! CHIHARU! POOPOO!
And kasejiru.
IN THE MIDST OF ESCAPING REALITY.
WE NEED TO BE CAUTIOUS ABOUT THE FIRE ON THE STOVE.
It can be dangerous!
UNDERSTANDS IF YOU TELL HER
DOESN'T QUITE GET IT EVEN IF YOU TELL HIM
TO BE HONEST, WE WANT TO EAT HOT-POT OR GRILLED MEAT TOO, BUT...
Hehehe

T/N: KASEJIRU IS A SOUP THAT CONTAINS TRACES OF ALCOHOL. HOT-POT (ONABE) AND JAPANESE GRILLED MEAT (YAKINIKU) BOTH INVOLVE COOKING RAW FOOD WITH A FLAME AT THE DINNER TABLE. ESPECIALLY POPULAR DURING WINTER.

Kotarou
COULD IT BE THAT YOU HELD IT IN?
has learnt to tell us when he's about to poop?!
IT'S CLEAN...
HUH?
Eeeh?!
SORRY YURI, I NEED TO HELP KOTAROU CHANGE, SO CAN YOU WAIT A BIT?
AH!
This one is Runrun-chan and her favourite food is egg
And this one is Tanshi-chan
DASH
This one is Nishiki-chan, and
It's nice!
No poo
No poo
poo no
poo
This one is Jinki-chan, and this one is..
MUM!! MUM!!
IN THE END, YOU DID IT HERE...
HUH?
IT'S CLEAN..
MUM!! MUM!!
HEY! KOTAROU!
EEH, NO!!
WOAAH, HOLD ON JUST A MOMENT, YURI!
MUM!



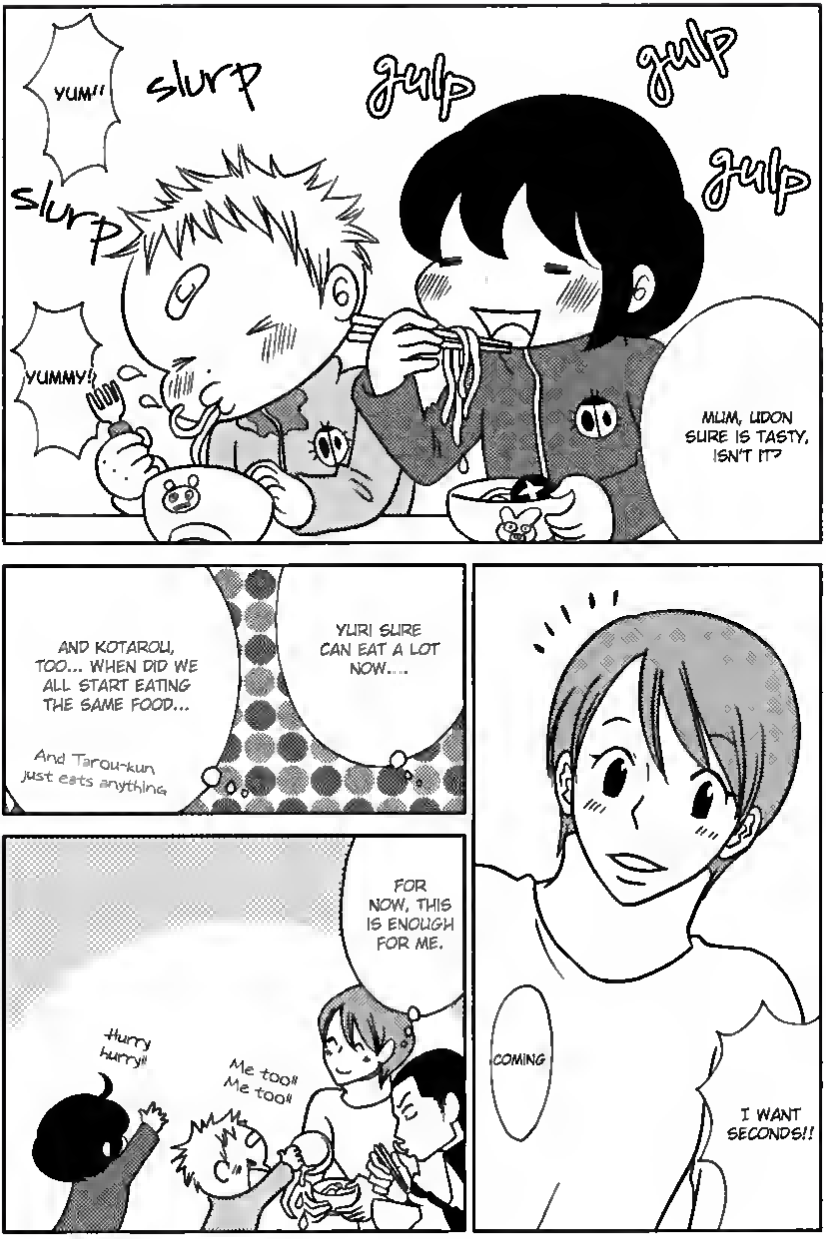
T/N: HAYASHI RICE IS A TYPE OF FRIED RICE THAT RESEMBLES CURRY IN APPEARANCE BUT IS NOT SPICY.


WOW, LOOKS GOOD.
OKAY, HERE YOU GO.
SO DOES THAT MEAN I PUT THE UDON IN ALREADY? ...THEN I'LL PUT THE SOUP STOCK IN, TOO. .
I'LL BOIL EVERYTHING IN THE KITCHEN..! That way we won't use the flame when we're eating
YAY!
IT'S BEEN AGES SINCE WE'VE HAD HOT-POT!
The next day
ALL RIGHT! I'M GOING TO GO ALL OUT AND MAKE HOT-POT TODAY!!
It's cold today, so

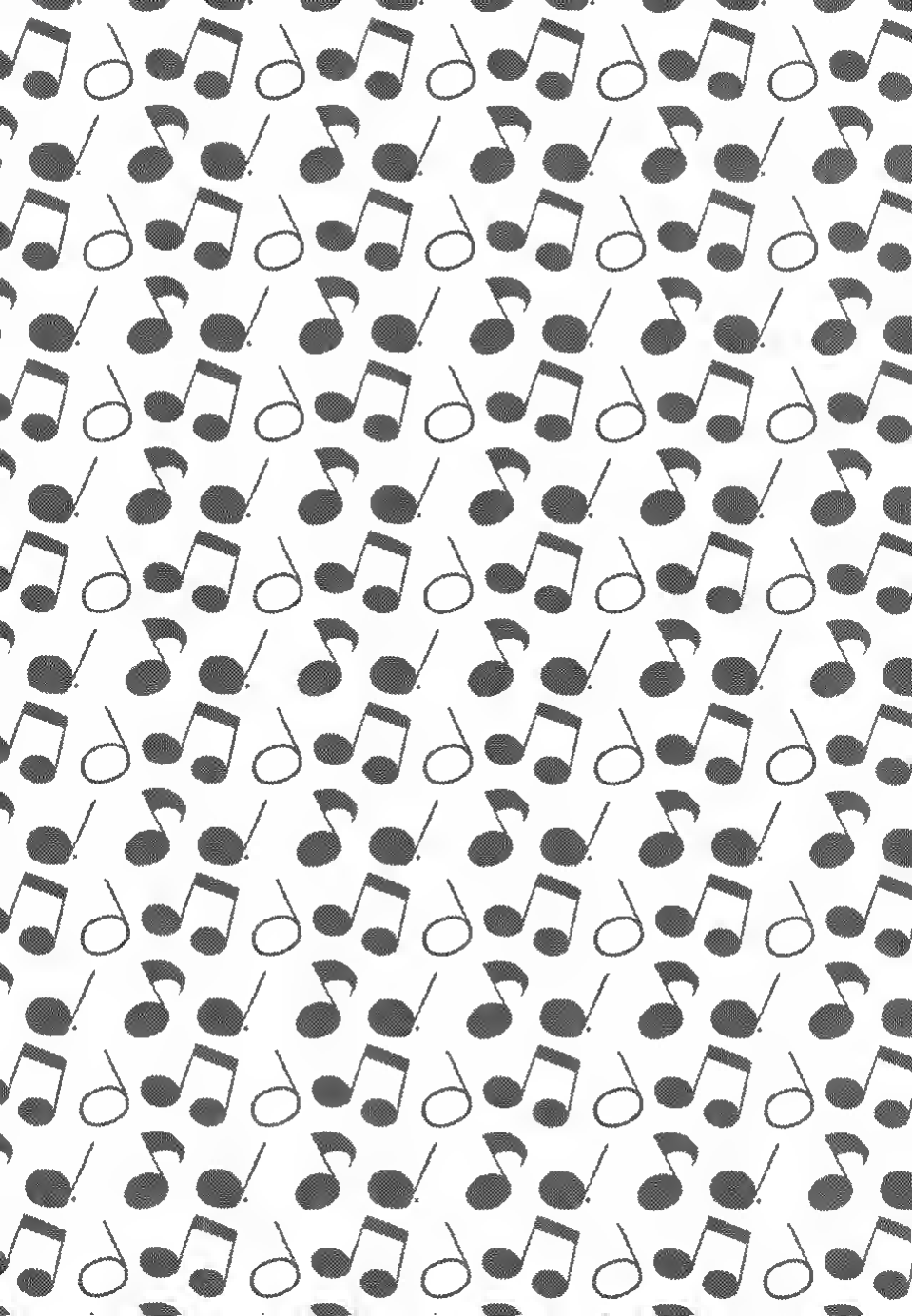
T/N: NABEYAKI UDON IS A SORT OF UDON HOT-POT UNLIKE CONVENTIONAL HOT-POT, THERE IS NO FLAME AND EVERYTHING IS COOKED ALREADY

!!!
RATHER THAN HOT-POT, THIS IS MORE LIKE NABEYAKI UDON
AH
slurp
slurp
IT'S GOOD, SO WHO CARES?
WAAH... I DID IT AGAIN...
It turned into something else!
I WONDER IF HE REALLY WANTS TO EAT IT..
AND CHIGE NABE AND GRILLED MEAT..
I WANT TO MAKE PROPER HOT-POT FOR HIM, TOO...
.....

T/N CHIGENABE IS A JAPANESE HOT-POT BASED ON A SPICY KOREAN SOUP CALLED CHIGE


YUM!!
slurp
gulp
gulp
gulp
slurp
YUMMY!!
MLIM, UDON SURE IS TASTY, ISN'T IT?
AND KOTAROU, TOO... WHEN DID WE ALL START EATING THE SAME FOOD...
And Tarou-kun just eats anything.
YURI SURE CAN EAT A LOT NOW....
FOR NOW, THIS IS ENOUGH FOR ME.
Hurry hurry!!
Me too!! Me too!!
COMING
I WANT SECONDS!!

よにんぐらし



SHINYTRANS

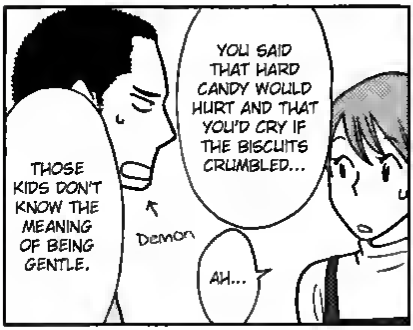
EDITOR - BLUEPORYGON

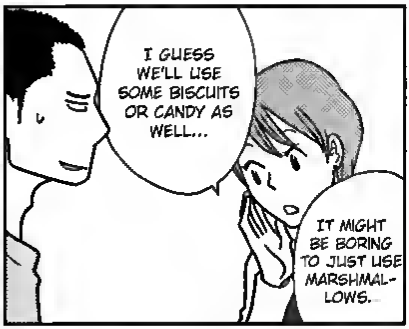
TRANSLATOR - LV1ODITTO

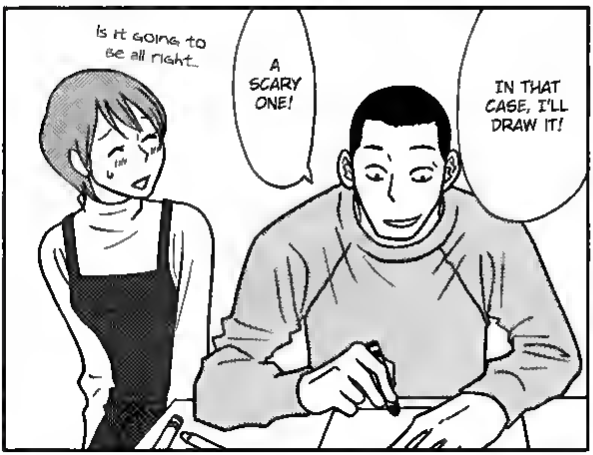
HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/

T/N: SETSUBUN (節分: BEAN-THROWING FESTIVAL OR BEAN-THROWING CEREMONY) IS THE DAY BEFORE THE BEGINNING OF SPRING IN JAPAN. BEANS ARE THROWN AT DEMONS TO CLEANSE AWAY ALL THE EVIL OF THE FORMER YEAR AND DRIVE AWAY DISEASE-BRINGING EVIL SPIRITS FOR THE YEAR TO COME. (HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/SETSUBUN)

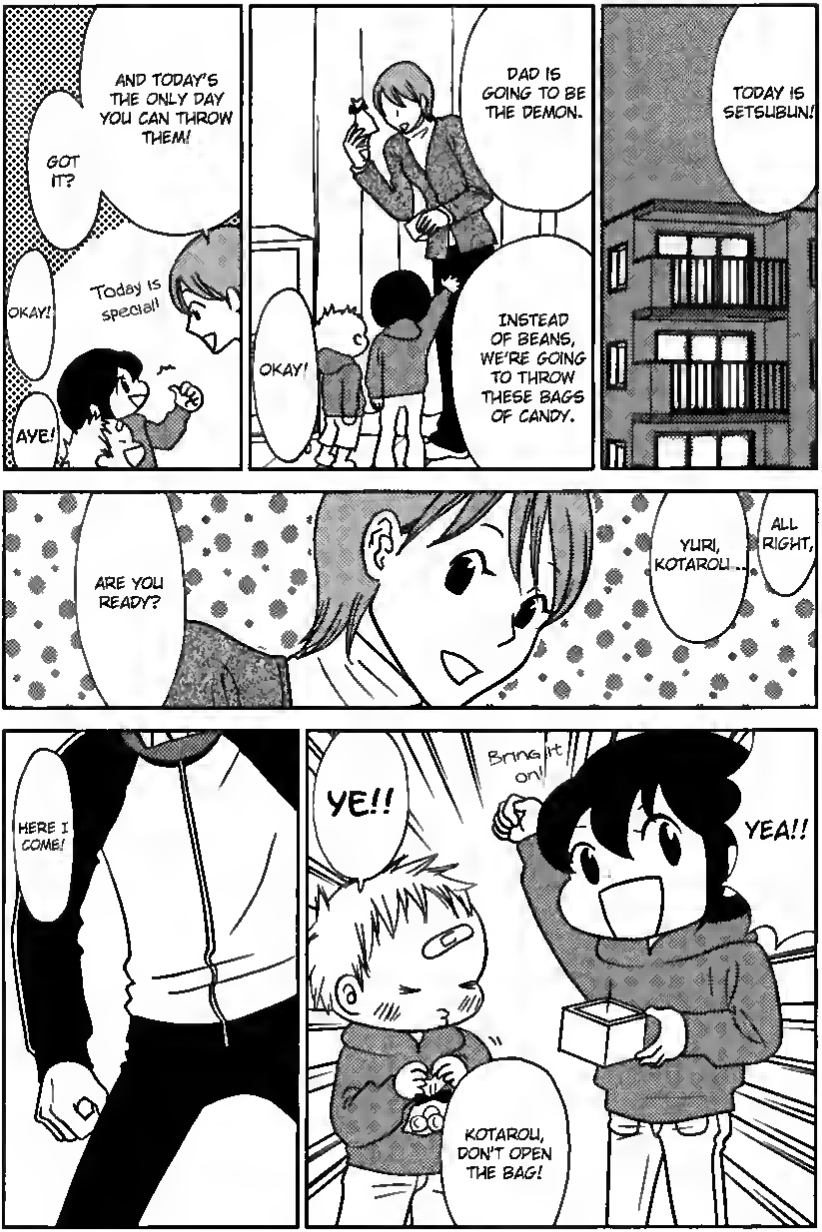
We decided to throw marshmallows.
HYAH!
SORRY, TAROU-KUN!
This is a test!
DOES IT HURT?
NOPE ...


YOU SAID THAT HARD CANDY WOULD HURT AND THAT YOU'D CRY IF THE BISCUITS CRUMBLED...
THOSE KIDS DON'T KNOW THE MEANING OF BEING GENTLE.
Demon
AH...


I GUESS WE'LL USE SOME BISCUITS OR CANDY AS WELL...
IT MIGHT BE BORING TO JUST USE MARSHMALLOWS.


Is it going to be all right...
A SCARY ONE!
IN THAT CASE, I'LL DRAW IT!

NOW FOR THE DEMON MASK...


TODAY IS SETSUBUN!
DAD IS GOING TO BE THE DEMON.
INSTEAD OF BEANS, WE'RE GOING TO THROW THESE BAGS OF CANDY.
OKAY!
AND TODAY'S THE ONLY DAY YOU CAN THROW THEM!
GOT IT?
OKAY!
Today is special!
AYE!
ALL RIGHT,
YURI, KOTAROU...
ARE YOU READY?
HERE I COME!
YE!!
Bring it on!
YEA!!
KOTAROU, DON'T OPEN THE BAG!

T/N: WHAT TAROU IS SAYING HERE IS PART OF A NEW YEAR'S RITUAL WHERE A PERSON DRESSES UP AS A DEMON (NAMAHAGE 生剥) AND GOES KNOCKING AROUND HOMES FRIGHTENING LAZY OR NAUGHTY KIDS

AHAHAHA
Are there any bad kids here?
ROAR?
DON'T BULLY HIM!!
YOU CAN'T!!
JUST A SEC! I'M GONNA FIX IT UP!
Out with the demons!
Demons out!
Demons out!
ROAR!!
COMPROMISE
THIS DEMON LOOKS SO HARMLESS!!
NO!!
YOU HAVE TO BE NICE!! KOTAROU!!!
THIS IS A GOOD DEMON!!

WOAH! TAROU-KUN, THE FIRST DEMON YOU DREW IS ON YOUR FACE...
HUH?
Phew. That got me good
AAH, I'M POOPED.
.....
BOOM
OW! OW!
CRASH
IT'S ME! DADDY!
BAM
DIDN'T WE TELL YOU TO GET OUT!?!
GYAAA!!
STOP IT!
THAT AIN'T CANDY!!
WAA
WAA

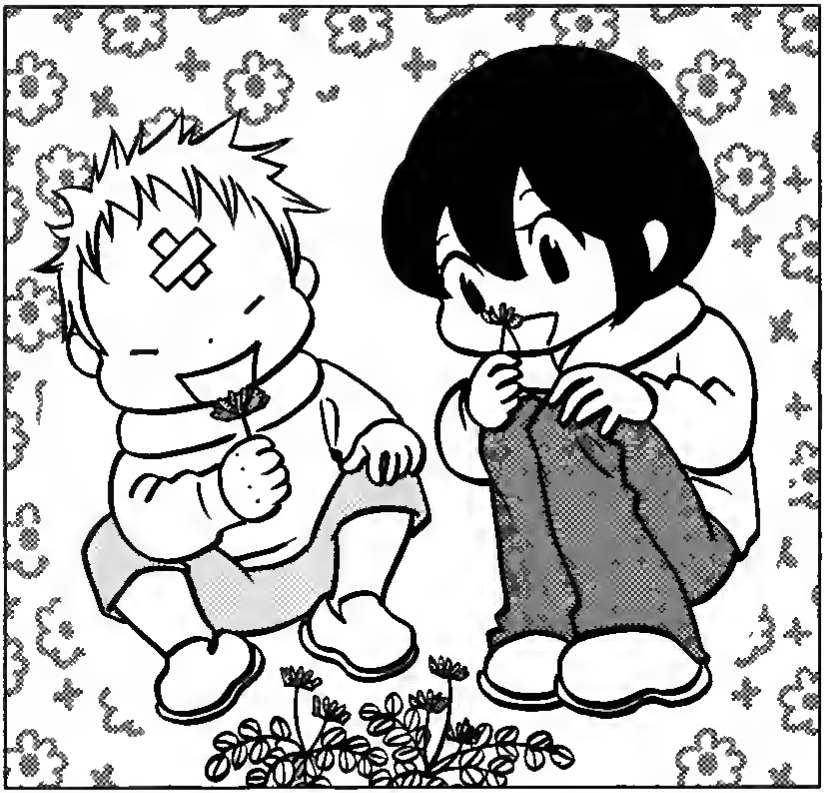
よにんぐらし

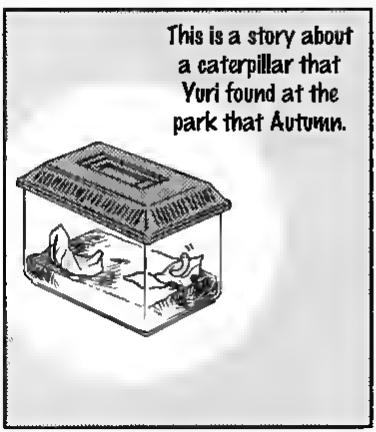
SHINYTRANS

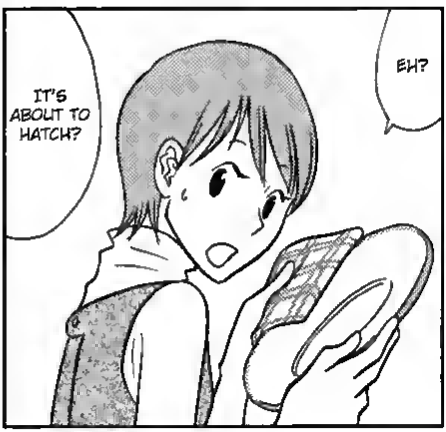
EDITOR - BLUEPORYGON

TRANSLATOR - LV1ODITTO

HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/




This is a story about a caterpillar that Yuri found at the park that Autumn.


IT'S ABOUT TO HATCH?
EH?

THAT'S PINECONE-CHAN!?
YUP!
A caterpillar is a pine-cone?
EAT UP!
PINECONE-CHAN ♡
HERE.
However, one day...
PINECONE-CHAN ISN'T MOVING!!
MUM, THIS IS TERRIBLE!!
WHAT!?
Yuri really treasured Pinecone-chan.
IT'S WAITING INTENTLY FOR SPRING TO COME.
IT'S A CHILD RIGHT NOW, BUT IT'S PREPARING TO TURN INTO A GROWN-UP.
CHRYSA-LIS?
AH, I GET IT.
IT'S GONNA BECOME A CHRYSALIS SOON.

And so the Honda family eagerly waited for it to hatch.
WHAT?!
THE CATERPILLAR IS GOING TO TURN INTO A BUTTERFLY?!
AND THEN COME SPRING, HE'LL TURN INTO A PRETTY BUTTERFLY.
WOW!!
PINECONE-CHAN WAS ACTUALLY A BUTTERFLY ALL ALONG!!
IT'S TRUE, IT'S TRUE!
!!!
He's still weak right now.
ALL RIGHT! WHEN HE'S READY, LET'S GO RELEASE HIM.

YURI, YOU CAN'T KEEP A BUTTER-FLY...
I'M GONNA KEEP HIM!
NO!!
I WANT TO LIVE WITH PINECONE-CHAN FOREVER!!
I'LL BRING HIM FLOWERS SO HE'LL BE FINE!!
THAT'S WHY IT NEEDS TO BE IN A PLACE WITH FLOWERS...
YURI .. BUTTERFLIES EAT THE HONEY FROM FLOWERS.
WHY DO YOU THINK BUTTERFLIES HAVE SUCH BIG WINGS?
YURI!!
I'LL TAKE CARE OF HIM!!
I'VE ALREADY BEEN GIVING HIM LEAVES EVERY DAY!
YOU'LL HAVE TO DO IT EVERY DAY...

THAT'S NOT "TAKING CARE OF" AT ALL.
SO WE SHOULDN'T SHUT IT INSIDE SUCH A SMALL SPACE, RIGHT?
TO FLY...
SOB SOB ...
OKAY ....
YOU CAN SET HIM FREE THERE.
Waah
Waah
LET'S GO TO THE PARK WHERE WE FOUND HIM.
PINECONE-CHAN...
BYE BYE...
YEAH ...
HE'LL BE ABLE TO FIND HIS FRIENDS HERE.

HURRY AND FIND YOUR FRIENDS SOON!!
THE KABUTO BEETLE WE HAVE AT HOME ONCE IT MATURES ...
I WONDER IF SHE'LL BE ABLE TO PART WITH..

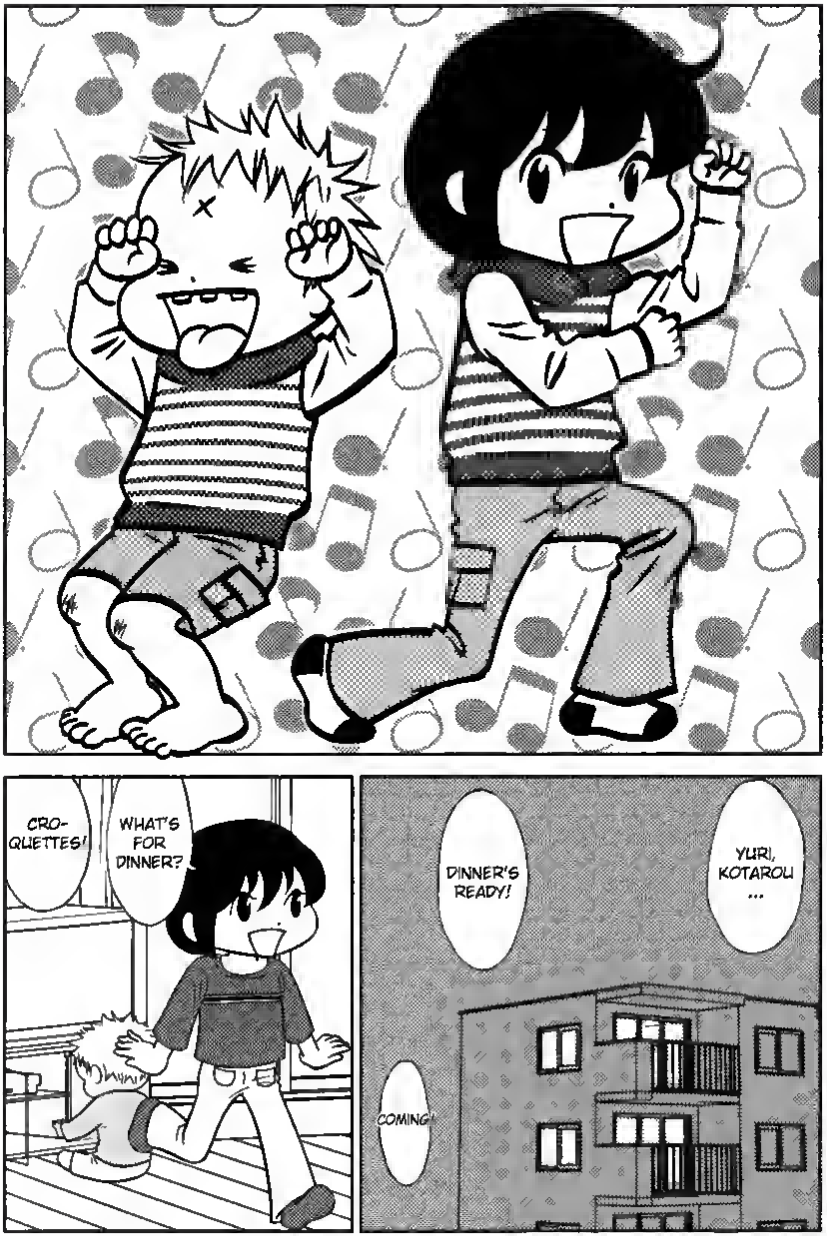
よにんぐらし

SHINYTRANS

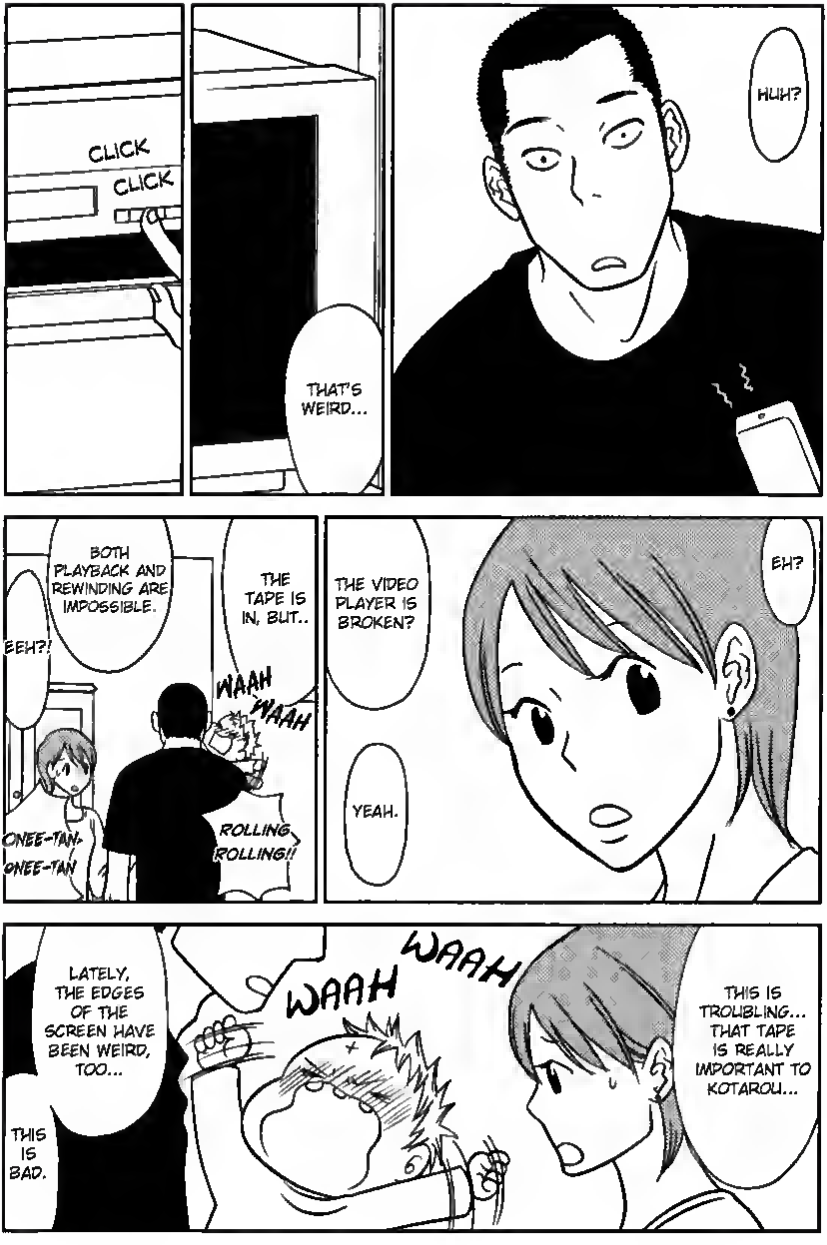
EDITOR - BLUEPORYGON

TRANSLATOR - LV1ODITTO

HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/


CRO-QUETTES!
WHAT'S FOR DINNER?
DINNER'S READY!
YURI, KOTAROU ...
COMING!

KOTAROU, DINNER TIME!!
COME HERE!
POTATOES, MEAT AND ONIONS.
YAY!!
WHAT ELSE?
STEP
AYE!
STEP
AYE!
WE'RE EATING CROQUETTES.
YOU REALLY CAN'T SLEEP UNLESS YOU WATCH THIS, HUH...
IT'S THAT "WITH ONEE-SAN" VIDEO AGAIN...
ROLLING
ROLLING
ROLLING
ROLLING
DADDY?
THIS


CLICK
CLICK
THAT'S WEIRD...
HUH?
BOTH PLAYBACK AND REWINDING ARE IMPOSSIBLE.
EEH?!
THE TAPE IS IN, BUT..
WAAH
WAAH
ONEE-TAN- ONEE-TAN
ROLLING ROLLING!!
THE VIDEO PLAYER IS BROKEN?
YEAH.
EH?
LATELY, THE EDGES OF THE SCREEN HAVE BEEN WEIRD, TOO...
THIS IS BAD.
WAAH
WAAH
THIS IS TROUBLING... THAT TAPE IS REALLY IMPORTANT TO KOTAROU...

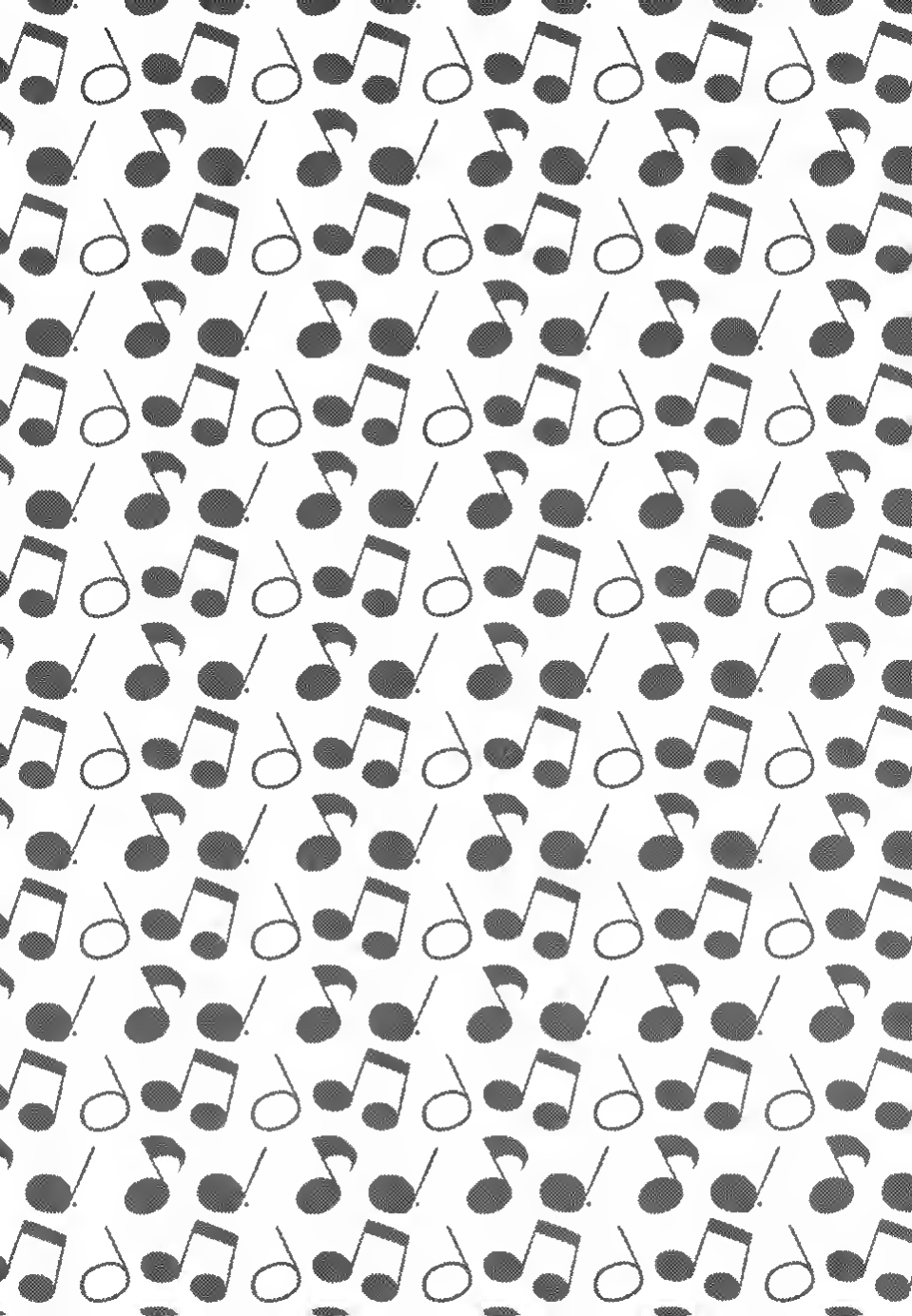
I'M HOME!
WELCOME HOME, TAROU-KUN.
WHAT DID THE REPAIRMAN SAY?
WELL, I ASKED HOW MUCH IT WOULD COST TO GET IT FIXED, AND...
THEY SAID THEY HAVEN'T SEEN THE PLAYER YET, BUT...
IF THE PRICE WAS TOO HIGH AND WE DECIDED TO CANCEL THE ORDER, THEY'LL CHARGE US FOR THE QUOTE!
WELL, IT CAN'T BE HELPED.
THEY GOTTA PAY THEIR EMPLOYEES.
BUT STILL ...
JUST THE REPAIRS MIGHT COST AS MUCH AS THE PLAYER ITSELF WHEN WE FIRST GOT IT...
Eeh?!
SO!
WE SHOULD JUST ABANDON IT AND GET A DVD PLAYER INSTEAD!
AND WE SHOULD TAKE THIS OPPORTUNITY TO GET A FLATSCREEN TV!!

....
GEEZ ...
TAROU-KUN!?
HEY! WAIT!
ALL RIGHT, LET'S GET IT CHECKED OUT!!
WHAT ABOUT DINNER!?
I'LL EAT LATER!!
Boing
HE'S ALREADY LOOKING AT THE CATA-LOGUE...
'KAY.
TAROU-KUN, THE COFFEE IS READY.

WE DON'T HAVE A PLAYER RIGHT NOW.
Look.
IT BROKE, SO WE'RE GETTING IT FIXED.
CHI-HARU!
THIS!
THIS!
NOOO
WAAAA
WAAAA
THERE. THERE
I'LL READ YOU THE "WITH ONEE-SAN" PICTURE BOOK IN ITS PLACE...
THE REPAIR COSTS THIS TIME ARE REASONABLE, AND...
EH?
AH... THE REPAIRS SHOP...
HOW'S IT LOOKING?

EEH?!
THERE WERE ACORNS INSIDE?
LIKELY CULPRIT
IS THAT SO!!!
TO TELL YOU THE TRUTH, I FOUND SOME ACORNS INSIDE THE DECK
WHAT?!
YES... THEY HAVE BEEN REMOVED SO THE PLAYER HAS BEEN FIXED
What are you getting all flustered for...
NO ONE SAID IT WAS YOU...
No one at all
ANXIOUS ANXIOUS
I-IT WASN'T ME!!
STILL LIABLE TO HAVE ACORNS IN HIS POSSESSION-AT 29 YEARS OLD
Well, there is one person who is displeased...
NEXT TIME!
WE CAN BUY A NEW PLAYER WHEN WE REPLACE OUR TV!
And so, bedtime entertainment continues as usual...
Huuuh?! It was fixed so easily!!

みにくいぐらい

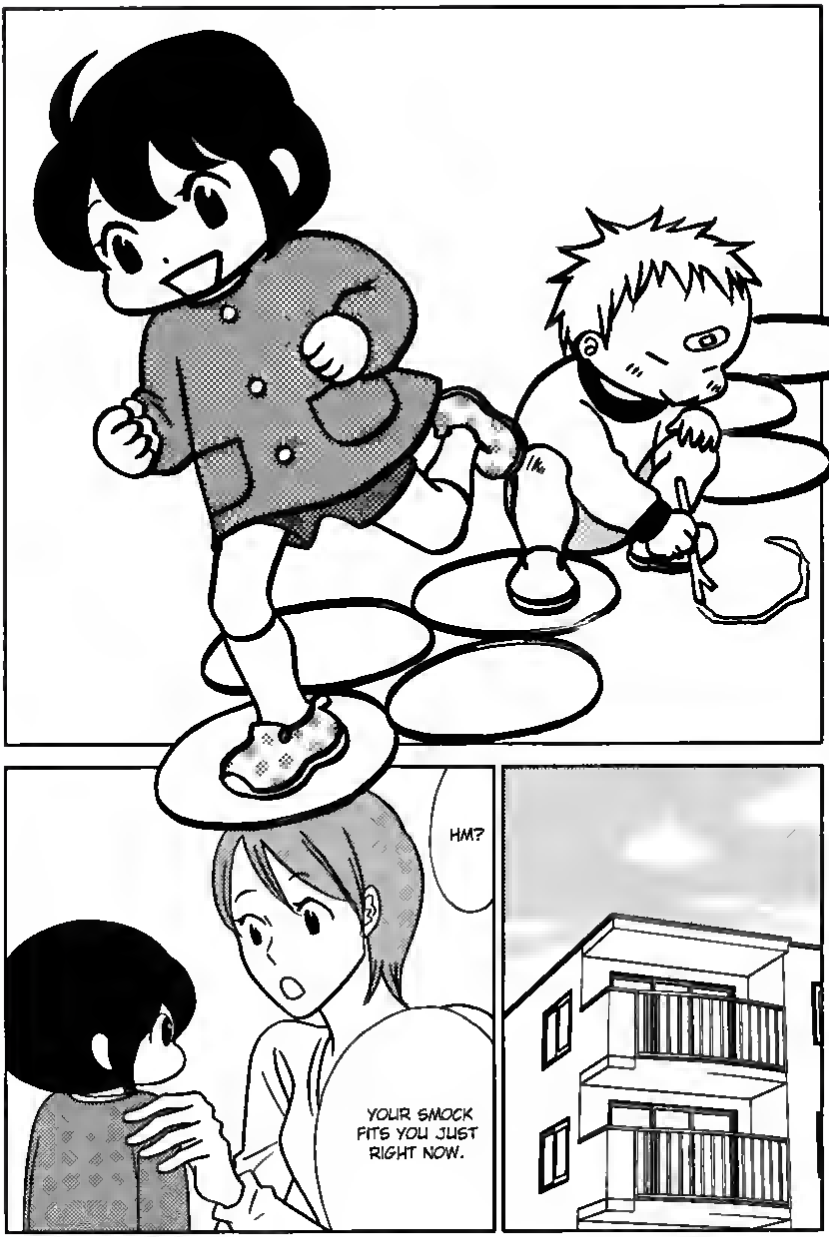


SHINYTRANS

EDITOR - BLUEPORYGON

TRANSLATOR - LV1ODITTO

HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/

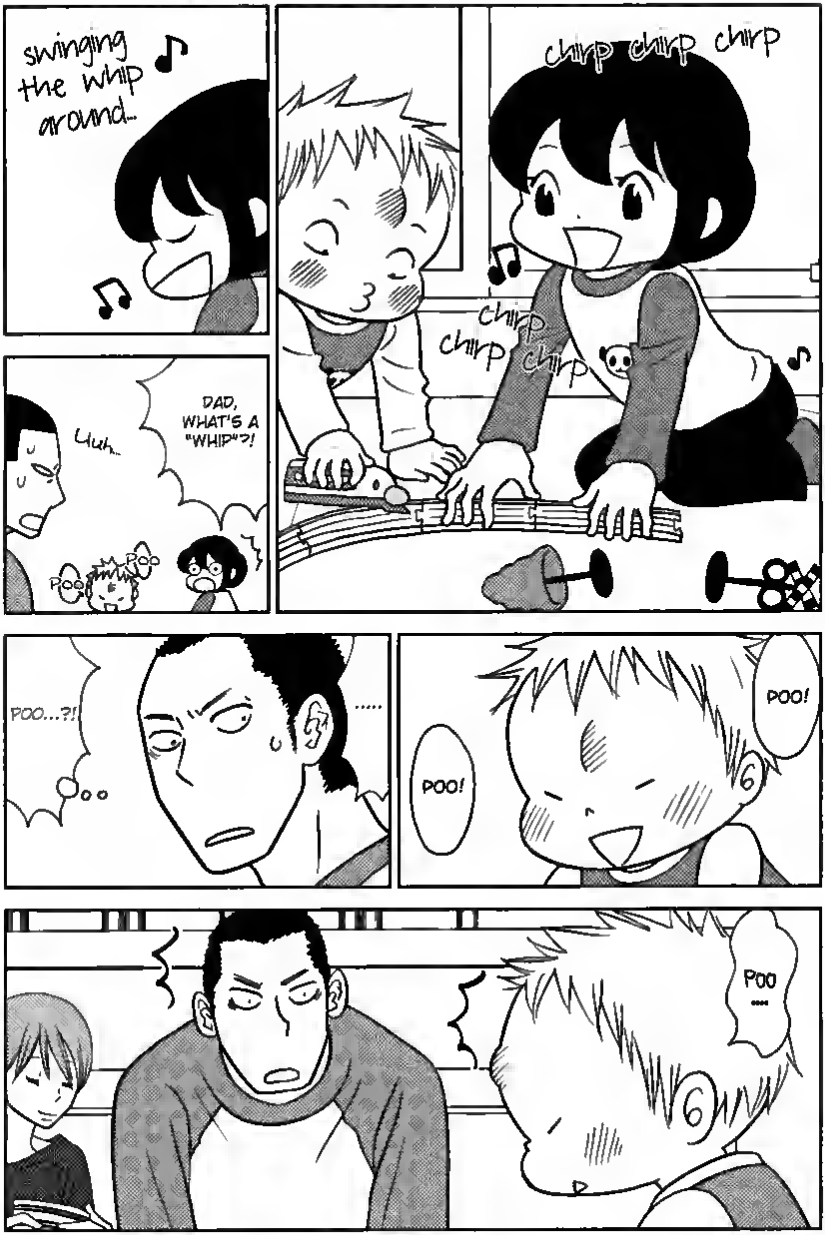

HM?
YOUR SMOCK FITS YOU JUST RIGHT NOW.

BECAUSE I'M A SENIOR NOW!!
I'M A FULL-FLEDGED OLDER SISTER!!
IT'S TRUE
YOU'VE GROWN TALLER AND YOU DON'T CATCH COLDS AS OFTEN ANYMORE TOO!
nodding off
Aaaaand.... theeen... theee sheeeep.....
ZZZ
THAT'S RIGHT!
I CAN READ BOOKS TOO!!
Sheep's Adventure

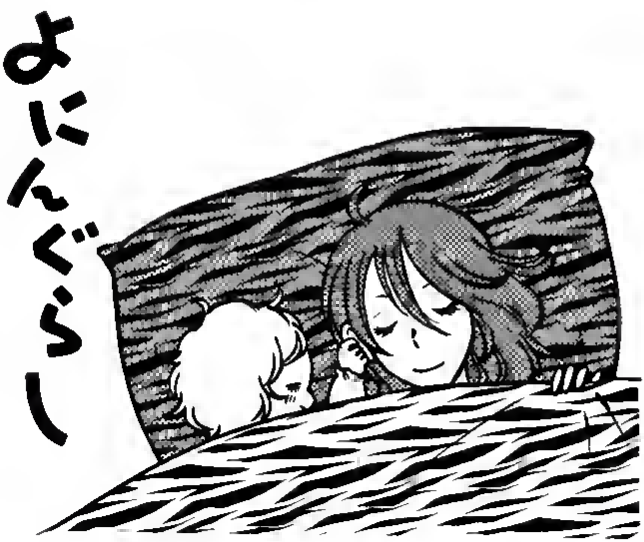
IT WAS GETTING PRETTY UNBEARABLE ...
I WAS LIKE, IS THIS A DIET?!
I EVEN LOST SOME WEIGHT!
SUU-CHAN DOESN'T CRY AT NIGHT ANYMORE?
EEH?!
THAT'S GREAT!!
YOCCHAN, I CAN SEE YOU'VE BEEN GIVING IT YOUR ALL!
I SEE!
YEAH...
GOOD ...
WE NEVER GOT WOKEN UP AT NIGHT, THOUGH.
SHE NEVER QUITE STOPPED NEEDING MILK AT NIGHT.
YEAH ...
HUH, SHE WAS STILL CRYIN' AT NIGHT?
THAT MUST HAVE SUCKED.

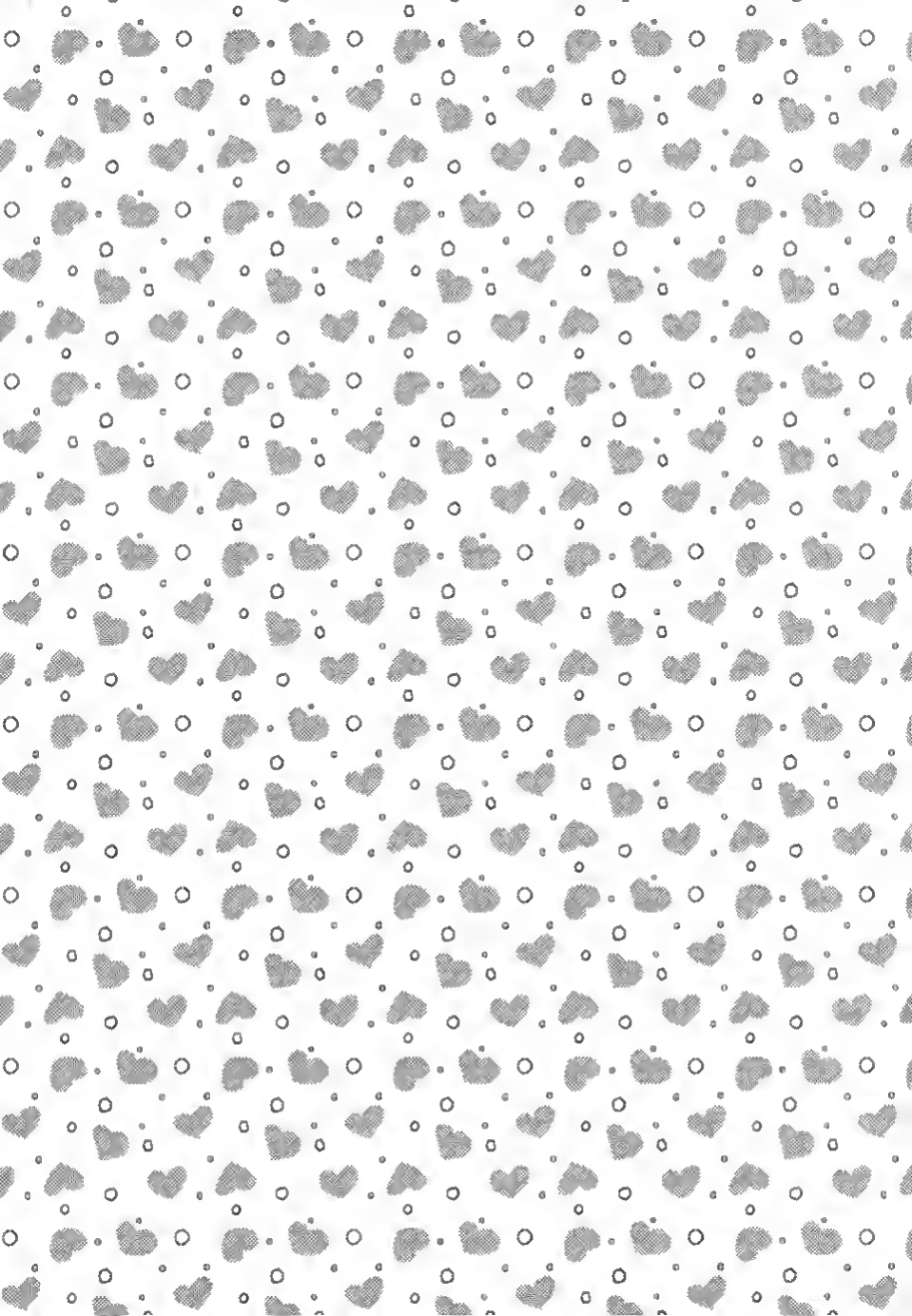
I WAS THE ONE WHO NEVER WOKE?!
WELL.. YOU HAVE WORK, SO...
The crying dies down quickly, though
I STILL GET WOKEN UP VERY FREQUENTLY...
Those two
THE TWO OF THEM ARE GROWING SO FAST THESE TROUSERS ARE SUDDENLY TOO SHORT FOR THEM
BUT IT'S FINE SINCE WE GOT ONE SIZE BIGGER.
KOTAROU MOSTLY WEARS SHORTS SO IT DOESN'T HAVE MUCH TO DO WITH HIM
YEAH ...
EVERYONE'S GROWING UP, AREN'T THEY?

T/N: YURI IS SINGING A CHILDREN'S SONG CALLED "SPARROW SCHOOL" (雀の学校). IT IS ABOUT SPARROWS LEARNING TO SING. THE TEACHER WAVES AROUND A WHIP BUT THE SPARROWS' SINGING ARE STILL NO GOOD. MORE INFO AND LYRICS: HTTP://THEJAPANESEPAGE.COM/AUDIO/SPARROW_SONG



!!!
IS HE A GENIUS?!
RUSTLE
CHI-HARU!
CHI-HARU!
EEH?!
KOTAROU FINALLY USED THE POTTY BY HIMSELF!!
RUSTLE
Kotarou, stop that!
POO!
POO!
HE DID IT THEN...
.....
BUT THIS IS GREAT PROGRESS!
.....LOOKS LIKE HE TOOK IT OFF BECAUSE HE POOPED ALREADY...


よにんぐらし

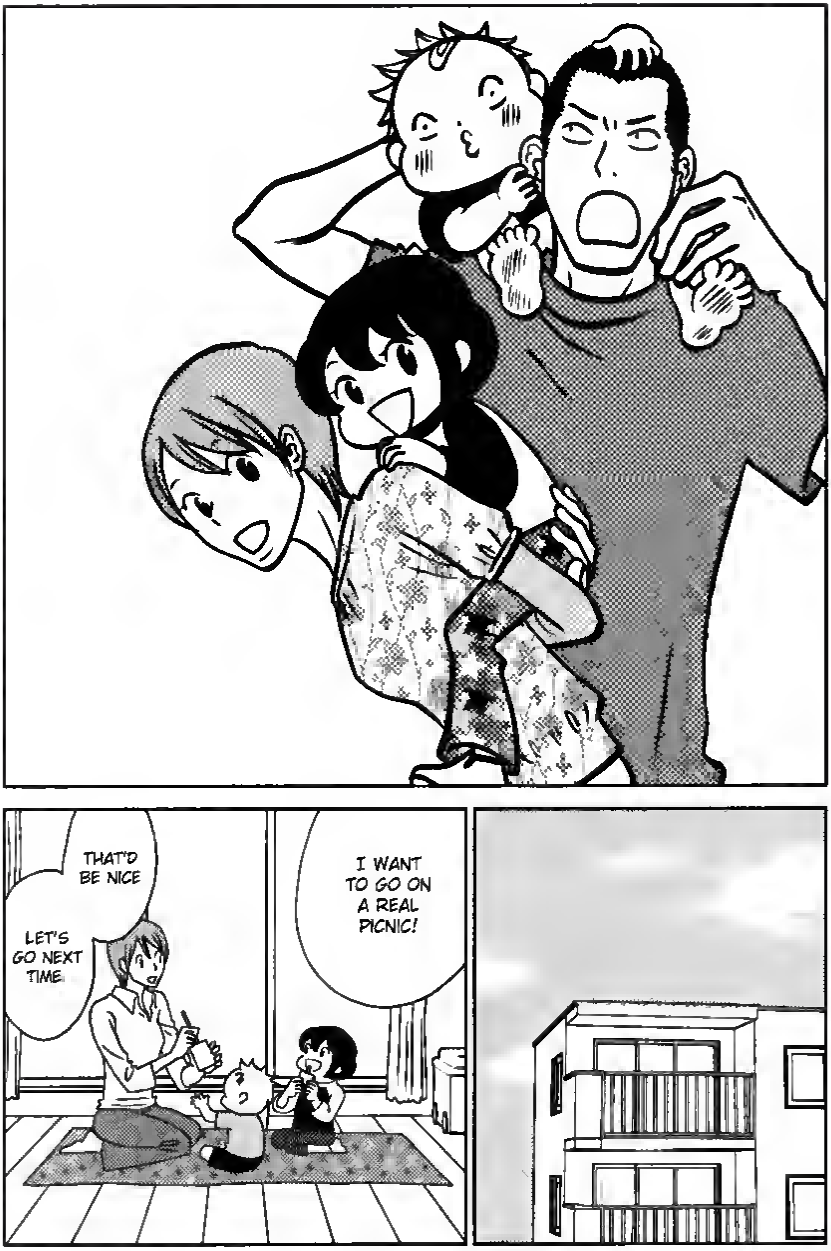


SHINYTRANS

EDITOR - BLUEPORYGON

TRANSLATOR - LV1ODITTO

HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/

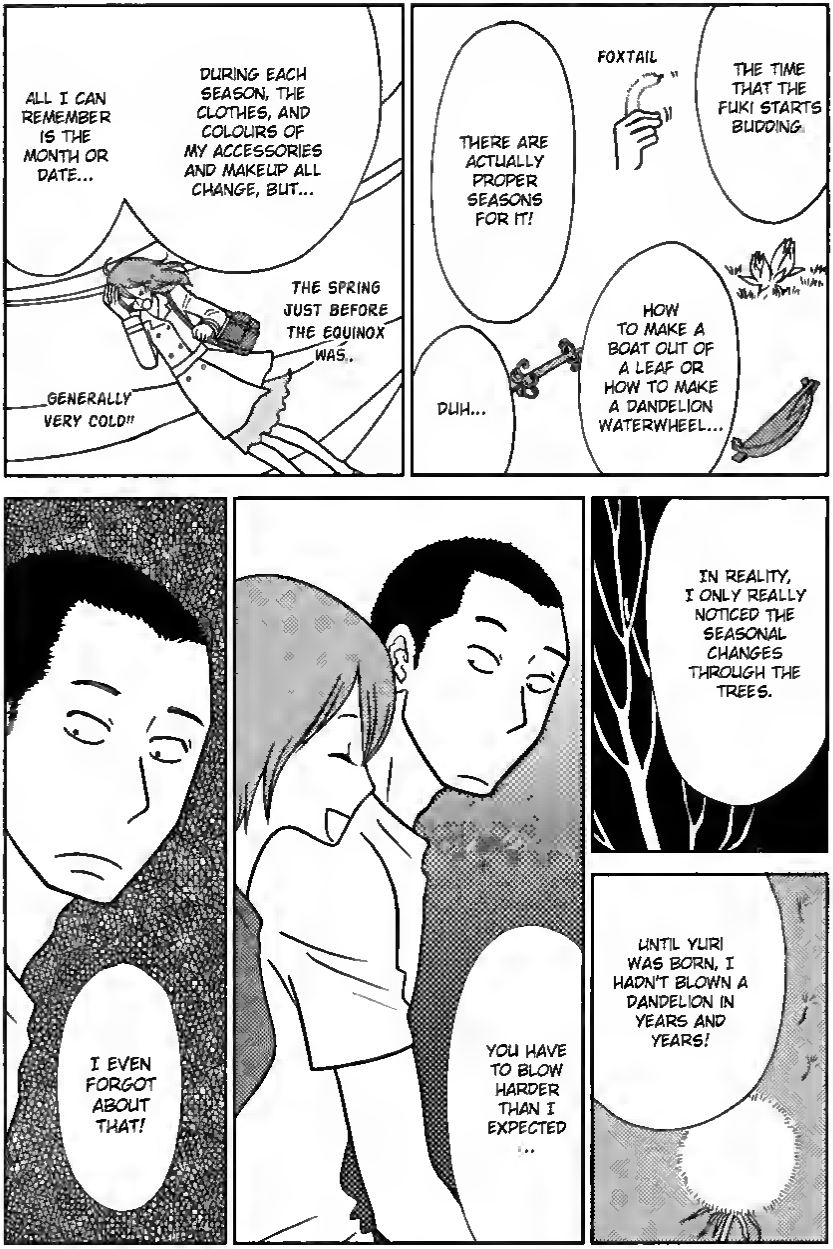

I WANT TO GO ON A REAL PICNIC!
THAT'D BE NICE
LET'S GO NEXT TIME.

HEY, HEY DAD!!
WE'RE HAVING A PRETEND PICNIC RIGHT NOW SO COME HERE!
HUH ...
TAROU-KUN!
OH, ALL RIGHT ...
Pretend
IT'S GOTTEN REALLY WARM NOW, TOO.
I BET IT'D BE GREAT IF WE ATE LUNCH OUTSIDE!
YEAH!
WHAT SHOULD WE HAVE FOR LUNCH?
RICE BALLS? SANDWICH?
I WANT RICE BALLS!
AND EGG CUSTARD!
HOW ABOUT FRIED CHICKEN?

MUM, I WANT TO WEAR A FLOWER CROWN.
CAN YOU MAKE IT?
SURE.
UUH, I'M PRETTY SURE YOU TW!RL TH!S PART AROUND AND...
ARE YOU GOING TO BE OKAY?
HUH?
?
HUH...? HOW DO I START AGAIN?
DON'T WORRY...
I'M SURE I'LL REMEMBER ONCE I GET STARTED.
I MEAN, I'VE MADE IT COUNTLESS TIMES WHEN I WAS A KID...

HOW DO YOU MANAGE TO SAY THAT EVERY NIGHT ...
SO CUTE..
BEING WITH THEM
MAKES ME REMEMBER A LOT OF THINGS THAT I'VE FORGOTTEN IN THE PAST.

T/N: FUKI=TYPE OF NATIVE JAPANESE PLANT


ALL I CAN REMEMBER IS THE MONTH OR DATE...
DURING EACH SEASON, THE CLOTHES, AND COLOURS OF MY ACCESSORIES AND MAKEUP ALL CHANGE, BUT...
THE SPRING JUST BEFORE THE EQUINOX WAS..
GENERALLY VERY COLD!!
THERE ARE ACTUALLY PROPER SEASONS FOR IT!
FOXTAIL
THE TIME THAT THE FUKI STARTS BUDDING
DUH...
HOW TO MAKE A BOAT OUT OF A LEAF OR HOW TO MAKE A DANDELION WATERWHEEL...
I EVEN FORGOT ABOUT THAT!
YOU HAVE TO BLOW HARDER THAN I EXPECTED...
IN REALITY, I ONLY REALLY NOTICED THE SEASONAL CHANGES THROUGH THE TREES.
UNTIL YURI WAS BORN, I HADN'T BLOWN A DANDELION IN YEARS AND YEARS!

WELL... THAT'S TAROU-KUN FOR YOU.
I BLOW THEM EVERY YEAR ON A REGULAR BASIS.
EVEN IF I LOOK AT THEM THOUSANDS OF TIMES, I WILL NEVER GET TIRED OF THEM.

よにんべらし

SHINYTRANS

EDITOR - BLUEPORYGON

TRANSLATOR - LV1ODITTO

HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/

EPILOGUE

KOTAROU, GET YOURSELF TOGETHER AND START WAKING UP PROPERLY!!
GEEZ!
I SLEPT IN ON PURPOSE, YOU KNOW.
DID YOU BRING YOUR TOOTH-BRUSH?
YEP...
GLUG-GLUG GLUG
IT'S BECAUSE YOU'RE ALWAYS EATING WHILE WALKING THAT YOU TRIP AND GET INJURIES!! WHY DON'T YOU STUDY WHILE WALKING INSTEAD?
BUT YOU CAN'T SLEEP.
YOU CAN EAT WHILE WALKING..

ALL YOU DID WAS GROW SUPER TALL!!
YEAH
YOU'RE NOT IN ELEMENTARY SCHOOL ANYMORE!!
YEAH
YOU BETTER BRUSH YOUR TEETH PROPERLY WHEN YOU GET TO SCHOOL!
YEAH
MUNCH MUNCH
JACKIE CHAN DOESN'T GO TO THE HOSPITAL WHEN HE BREAKS SOMETHIN' LIKE A FINGER.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
GEEZ... NEE-CHAN, YOU'RE BEING ANNOYING.
AND IS THE FINGER YOU JAMMED YESTERDAY ALL RIGHT?
THIS INJURY IS NOTHIN'.
HONDA-SAN!

GOOD MORNING!
G'MORNING, PRESIDENT!
AH, GOOD MORNING!
DO YOU WANT TO GO TO THE LIBRARY AFTER CLASS TODAY?
EVERYONE IS GOING TO STUDY TOGETHER IN THE LIBRARY FOR THE MID-SEMESTER TESTS.
AAH. MY CLUB IS HAVING THE LAST DAY OF PRACTICE, SO...
I SEE ...
WE ARE PLANNING TO MEET UP UNTIL EXAM TIME, SO COME BY WHENEVER YOU'RE FREE.
THANKS.

EVERYONE WILL BE RELIEVED TO KNOW YOU'LL BE JOINING US!
REALLY!?
THEN I'LL COME TOMORROW
THE PRESIDENT'S AMAZIN'...
MUNCH MUNCH
SEE YA.
OKAY THEN, SEE YOU TOMORROW!
clatter
clatter
clatter
1-B
WHAT A WEIRDO...
AND HE'S GONNA STUDY!?
WE FINALLY HAVE A BREAK FROM CLUBS...
That's normal!

OH
NEE-CHAN
AH, IT'S KOTAROU'S SISTER.
RATTLE
HEY, KOTAROU!
ARE YOU ALL RIGHT!?
SHUT UP!
BESIDES, JACKIE CHAN...
SMACK
I'M FINE! IT'S JUST A SPRAIN.
WHAT HAVE YOU DONE...!!
Just a little something from PE...

GEEZ, YOU'RE ALWAYS DOING THINGS THAT MAKE MUM WORRY!!
It's Kotarou!!
COME ON, PACK YOUR STUFF!!
WE'RE GOING HOME!
KOTAROU-KUN
KOTAROU-KUN
UM ....
WHAT ABOUT CLUB PRACTICE?
IT SHOULD BE FINE TO MISS ONE DAY.

THANKS.
AH...
THESE ARE THE NOTES YOU MISSED WHILE YOU WERE IN THE HOSPITAL...
MY WRITING IS MESSY THOUGH, BUT IF YOU DON'T MIND.
GOOD BYE, YURI-SENPAI!!
YEAH. BYE BYE.
BYE.
SEE YOU TOMOR-ROW!
BYE BYE.
DO YOUR BEST AT PRACTICE!
OKAY
BADMINTON CLUB

YOU NEVER HANG OUT WITH GIRLS, BUT...
?
KOHARU-CHAN IS AWFULLY NICE TO YOU, ISN'T SHE?
.....!!

BEATS ME...
?
?
HOW COME?
I WONDER WHY...

よにんぐらし

オマケのあとがき

「よにんぐらし」最終巻です。

連載期間としては、自分の作品のなかで
一番長いものになりました。

家族モノということで、こども目線でも、親目線でも、
欲を言えばおじいさんおばあさん目線でも
読んでいただけるものにしたいなあ、と
そんな風に思いながら描き続けたまんがです。
うまくいっているといいのですが…。

回をかさねることにスケジュールがきびしくなり
（わたしの管理能力の問題です）担当編集さんは
きっと毎回ヒヤヒヤしていたと思います。
それでも彼女はそんなそぶりも見せず、いつもわたしは
描くことに集中させてもらっていました。
ありがとう。

たくさんのあたたかい言葉にささえられて、
ここまでたどりつくことができました。
「よにんぐらし」を読んでくださったみなさま、
関わってくださったみなさま、本当にありがとうございました。

2008年5月　宇仁田ゆみ

BAMBOO COMICS
よにんぐらし④
2008年6月17日初版発行（検印廃止）

著　者=宇仁田ゆみ ©Yumi Unita
発行者=高橋一平
発行所=株式会社竹書房
〒102-0072 東京都千代田区飯田橋2-7-3
電話03-3264-1576（代表） 03-3234-6203（編集）
振替00170-179210

装　丁=関 善之 for VOLARE inc
印刷所=株式会社デジタルインプレッソ

Printed in Japan 2008

定価はカバーに表示してあります。
落丁・乱丁の場合は当社にてお取り替えいたします。

竹書房ホームページ http://www.takeshobo.co.jp/

[初出]
『よにんぐらし』
「月刊まんがライフオリジナル」2007年5月号～2008年5月号
「すくすくパラダイス」2007年4月増刊号

SHINYTRANS

EDITOR - BLUEPORYGON

TRANSLATOR - LV1ODITTO

HTTP //SHINYTRANSLATIONS WORDPRESS COM/